



BORN TO WORK



MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

N° 41

IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
IS	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
LT	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
TR	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
SR	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
SK	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
AR	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.
 you have chosen a COFRA safety occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body, A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) identification number 0465.

PROTECTION FEATURES: since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe-cap (only EN ISO 20345:2011) for-foot-protection which ensures the fore-foot resistance:
 - to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);
 - to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Closed seat region	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sole with crampons	-	-	-	-	-	-	-	X
FO	Resistance to fuel oil	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energy absorption in the heel region	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Water resistant upper	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Penetration resistance	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Anti-static footwear	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Conductive footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Electrically insulating footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Heat insulation	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Water resistant footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Foot arch protection footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankle protection footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Cut resistance upper	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE One of the three um. requirements shall be met	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (GLS)	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Compulsory for the relevant category;
 O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements.
 If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear and use. Footwear with specifications does not guarantee the absence of slippage in any condition.
 N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.
 The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.

RECOMMENDED USE: (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related activities (e.g. fire, firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against the risk of splashes, splashes, protection for motorcyclists).
 EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection against mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related activities (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).
 The identification of a suitable shoe (PP) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.

- In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.
- in particular we point out to verify:
 - the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
 - the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
 - the proper functioning of the rapid extraction systems (if any);
 - the thickness of the sole and relief's;
 - recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

COFRA		Marking on the upper
		Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
Marking on the upper	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
Marking on the sole	EU 42 - UK 8	Size
	05/12	Date of production (month/year)
	EU 42 - UK 8	Size

CARE AND MAINTENANCE OF PRODUCT: to assure a long lifetime of product it is necessary to clean always the footwear after each use, take care of removing all residuals of mud, soil or of other substances by using soft bristle brush. In case of upper made of leather use suitable products containing grease or wax. Do not use aggressive substances such as petrol, acids, solvents etc. Dry the footwear in ventilated areas away from heat sources.
THE LIFETIME: the definition of footwear lifetime depends on the manner of use, the state of the environment and use. It is the manufacturer's responsibility to define all factors that may influence the time of use or the level of protection (e.g. UV radiations, heat, cold, water, salt, temporal factors of material properties, etc.). Longer expiry dates have to be proved by further evidence (test experience). When footwear are stored under normal conditions (of light, temperature and relative humidity), the expiry

date is:
 - 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.
 - 5 years from the production date for PVC footwear.
 - 5 years from the production date for PU and TPU footwear.
 The said any risk of these shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

ON SOLE REMOVAL PLANTARS: on the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer; it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR: these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

ANTISTATIC SHOE INFORMATION: antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can not guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 100 Ω is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that to wear (or frequent) regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES: the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects. N.B. In case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced (and the methods must be used to protect the wearer at any time). The electrical resistance of this type of footwear can be modified significantly. Footwear has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Non-metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
 Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).

For more information (about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions).

INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY: COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity and use be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
 - spoiled during normal use;
 - with external damages;
 - not used for appropriate purposes;
 - worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
 - delivered uncleaned for analysis;
 - not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.
- According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. **THE DECLARATION OF CONFORMITY** is available on the website www.cofra.it.

DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht. Dieses Produkt entspricht den europäischen Normen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012.
Die Übersetzung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen vor der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCI, Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Agordzaffame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

NUTZAUSTÄTTUNG: Dieses Produkt ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird.


– Stoßfestigkeit von Jule mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindeststärke (Größe 42)
– Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 3,5 t) mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundanforderungen sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie-symbol	SICHERHEITSANFORDERUNG	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012								
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
-	geschlossener Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X	X								
-	200J Schutzkappe	X	X	X	X	-	-	-	-	-								
-	Sohle mit Steigeisen	-	-	-	X	-	-	-	-	X								
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit	O	X	X	X	O	O	O	O	O								
E	Energieabsorption im Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X	X								
KRU	Gegen Wasser resistentes Obermaterial	O	-	X	X	O	-	X	X	X								
P	Durchtrittsicherheit – Sohle	O	-	-	X	O	-	X	X	X								
A	Antistatischer Schuh	O	X	X	X	O	X	X	X	X								
C	Leitender Schuhzeug	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
HI	Warmeisoliierung	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
CI	Kälteisoliierung des Schuhs (Probe bei -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
WR	Gegen Wasser resistenter Schuh	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
M	Schuh mit Mittelfußschutz	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
AN	Fussknöchelschutz	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
CR	Schnittfestigkeit des Oberleders	O	O	O	O	O	O	O	O	O								
HRO	Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)	O	O	O	O	O	O	O	O	O								

Sicherheitskategorie-symbol **RUTSCHFESTIGKEIT** mindestens eine der u.g. Merkmale **müssen erfüllt werden**

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt	X	X	X	X	X	X	X
SRB	RRutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin bedeckt	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB							

isoliierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallspritz, Schutz für Motorfahrzeuge.
Die Verantwortung und die des gesetzlichen wichtigen Schutzes (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb sind angefordert, VOR DEM GEBRAUCH die Bedienungsanleitung des Schuhmodells für die eigenen Anforderungen zu prüfen. Es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollen nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nähte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:
– Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungsstief.
– Das Vorhandensein eines Zehenschutzes, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
– Die ordnungsgemäße Funktion der Verschlüsse- und Schnellverschlussysteme (falls vorhanden).
– Die Dicke der Sohle und der Einlegesohle.
– Wir empfehlen, des Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, genähtes Fächchen innerhalb des Schuhzeuges	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	 563 ODL 12345 EU 42 – UK 8 05/12 EU 42 – UK 8	Bezeichnung des Herstellers
			Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425 Bezugsvorschrift Sicherheitskategorie- und/oder Klasse Schuhsorte oder Gruppe Schutz des Artikels Nummer des Coffra Verarbeitungsauftrages Nummer des Schuhmasses Herstellungsdatum (Monat/Jahr) Nummer des Schuhmasses

PFLEGE UND WARTUNG DES PRODUKTES: Um eine längere Dauer des Produktes zu garantieren, sollten die Schuhe nach dem Gebrauch immer gepflegt werden. Entfernen Sie sorgfältig mit einer Bürste mit weichen Borsten alle Schmutzreste vom Schuh. Für Schuhe, die mit Leder gefertigt sind, verwenden Sie Lederwachs. Benutzen Sie keine aggressiven Produkten, wie Benzin, Laugen, Lösungsmittel, usw. Lassen Sie den Schuh an einer gut durchlüfteten Stelle trocknen und halten Sie ihn von Heizquellen fern.
DIEBSTAHL DER SCHUHE: Die Haltbarkeitsbestimmung des Herstellers hängt von der elektrischen Umgebung und der Nutzung ab. Es ist die Aufgabe des Herstellers, alle Faktoren zu bestimmen, die den Verwendungsraum (und/oder die Nutzung) beeinflussen können (z. B. UV-Strahlung, Hitze, Kälte, Wasser, Salz, Zerkleinerung von Materialabfällen, etc.).
Angenehm Verfühlbarkeit, weiche, konkrete Dämpfung (Tersversch, Erfahrung) nachgewiesen werden. Bei Lagerung unter normalen Bedingungen (Licht, Temperatur und relative

Luftfeuchtigkeit beträgt das Verfallsdatum des Schuhs:
– 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberbel aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVAC.
– 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PU.
– 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhe aus TPU.
Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollten die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sorgfalt angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Arbeitsumgebung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von bis zu 10 Jahren bei normalem Gebrauch.
HINWEISE ZU AUSZIEHBAREN SCHUHEINLAGEN: Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgesetzte Schuheinlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Schuheinlagen versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls ein Auswischen dieser ausziehbaren Schuheinlage notwendig wäre, sollte die Prüfung vom Hersteller ausgesetzte Schuheinlage ersetzt werden. Wenn ein Auswischen dieser ausziehbaren Schuheinlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfungen der mit der ausziehbaren Schuheinlage nicht versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Schuheinlage verwendet wurde, die anders ist als jene ursprünglich vom Hersteller ausgesetzte Schuheinlage, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung von Schuhzeug und ausziehbare Schuheinlage überprüfen.
HINWEISE ZU ELEKTROISOLIERENDEN SCHUHEN: Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessenen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewirken; außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhe nicht in bedeutenden Mass durch die Benutzung, die Verseuchung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht verwendet werden, wenn es sich um die Abtötung elektrostatischer Aufladungen handeln kann zu stellen.
INFORMATIONEN FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE: Antistatische Schuhe sollten dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase. Falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät oder anderen spannungsführenden Teilen nicht vollständig ausgeschlossen ist, Es ist jedoch angeraten, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Schutzmaßnahmen anzuwenden. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, unten aufgeführten Tests sollten Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass ein elektrischer Schlag durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ definiert bis zu den unteren Grenzwert des Widerstandes des neuen Produktes, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten, falls ein elektrisches Gerät bei Arbeiten mit bis zu 250 V fehlerhaft sein sollte. Unter gewissen Umständen sollte sich der Anwender jedoch darüber bewusst sein, dass der von den Schuhen gebotene Schutz vielleicht nicht wirksam sein könnte und andere Maßnahmen angewendet werden müssen, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerks kann durch Verformung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich beeinflusst werden. Diese Art von Schuhwerk verliert ihre Funktionsfähigkeit bei Verschleiß und bei einer Verwendung in feuchten Umgebungen. Daher müssen Sie sich vergewissern, dass das Produkt seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen erfüllen kann und während der gesamten Lebensdauer einen konstanten Schutz bietet. Wir empfehlen, dass der Anwender hinsichtlich des elektrischen Widerstandes in jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte, bei denen das Material der Sohlen verschmutzt ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen. Bei der Verwendung antistatischer Schuhe muss der Widerstand der Sohle gemessen sein, um den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht zu unterschätzen zu vermeiden. Diese Prüfung sollte vor dem Einsatz des Schuhs und dem Fuß des Trägers jeweils vor dem Einsatz durchgeführt werden. Falls zwischen der Schuheinlage und dem Fuß eine Einlage eingelegt wird, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Einlage zweimal geprüft werden.

INFORMATIONEN FÜR ZEHENSCHUTZKAPPEN UND DURCHTRITTSICHERE ZWISCHENSÖHLEN: gemäß aktueller Normen werden, um die Fußzehen und –Sohle zu schützen, ein aus Metall gefertigtes Stahlkappen- oder Kunststoffkappen-Produkt (Gegenstände) zu schützen. Falls eine (1) oder mehrere (2) Schutzkappen auf dem Schuh montiert sind, muss die Sohle durch ein SOHLENSPORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEIN SCHNAGEL AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn der Schuh nicht getragen und geschnürt wird.
Die punkteliche Resistenz dieser Schuhe wird im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.
Es gibt zwei durchtritsichere Zwischensohlen (DPI), metallisch und nicht metallisch:
– Zwischensohlen aus Metall: Sie gewährleisten die Durchtritsicherheit mit folgenden Vor- und Nachteilen:
– Metallische durchtritsichere Zwischensohle: die Form der Profugenstände ist für den Schutzwiderstand nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Profügelns), aber aus notwendigen Produktionsbegründungen, bedeckt die Stahl-Zwischensohle nicht die komplette Sohlenfläche.
– Nichtmetallische durchtritsichere Zwischensohle: kann leichter und flexibler sein und eine weitere, schluffähnlich garantieren als eine metallische Zwischensohle, aber die Durchtritsicherheit kann in stärkerem Maße je nach der Form des Schneidgegenstands (z.B. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

Für weitere Informationen bezüglich der bei diesen Schuhen benutzten durchtritsicheren Zwischensohle können Sie sich an den in diesem Anwenderinformationen angegebenen Hersteller und Lieferant. **QUALITÄTSFORUM COFRA – PRODUKT COFRA** ist ein Garant für Produkte, die einen Konformitätsnachweis aufweisen, solange die Konformitätsanforderungen erfüllt sind und die Übersetzung mit dem vorgesehenen Verwendungs-zweck und gemäß der Benutzerinformation eingesetzt werden. Um von dieser Garantie Gebrauch zu machen, sollte sich der Kunde bei Konformitätsmängeln an unseren Kundendienst wenden, der ihn durch die Prozedur des UMTAUSCHS und der REKLAMATION führt. Dadurch ist es möglich, die Produkte zu analysieren und die Konformität derselben wiederherzustellen.
Von der Bewertung ausgeschlossen sind Produkte, die:
– nicht regelmäßig gepflegt wurden;
– während ihrer Nutzung abgewandert werden;
– äußere Beschädigungen aufweisen;
– nicht für geeignete Zwecke verwendet werden;
– nicht genutzt sind, um die vorgesehene Norm zu erreichen und/oder überschritten ist;
– uns für die Analyse nicht gereinigt geliefert werden;
– nicht korrekt in ihren Lagerhäusern aufbewahrt werden und somit nicht mehr zur Verwendung geeignet sind.
Die Konformitätsanforderungen sind in den Produktdaten und in der Konformitätsangabe aufgeführt. Wenn die Konformitätsmängel aufweisen, wird COFRA srl so rasch wie möglich das Ergebnis mitteilen und sich bezüglich eventueller Wiederherstellungsmethoden nicht konformer Produkte melden.

Die **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** ist auf der Website www.cofra.it einsehbar.

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué 'CE' car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Service Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vercano (PV) - Numéro d'identification 0465.

CACT CRISTALLI est une chaussure dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011. Ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42). Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Zone du talon fermée	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Embout résistant à 200J	X	X	X	X	-	-	-	-	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Semelle avec crampons	-	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O	X	X	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Absorption d'énergie au talon	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Type hydrofuge	O	-	X	X	O	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
P	Semelle acier anti-perforation	O	-	-	X	O	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
A	Chaussure antistatique	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Chaussure conductible	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Chaussure électriquement isolante	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Isolation à la chaleur	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
CI	Isolation au froid (essai à -20°C)	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
WR	Chaussure water résistant	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
M	Chaussure avec protection du métatars	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
AN	Protection de la cheville	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-

SIMBOLE DE PROTECTION

RÉSISTANCE AU GLISSEMENT AU MOINS UN DES 3 CONDITIONS CI-DESSOUS DOIT ÊTRE RESPECTÉ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
SRA	Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et de la glycérine	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce niveau de chaussures aux conditions de travail. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection de l'orteil anti-perforation, d'une protection du métatars et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
Sur la semelle	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
	563	Type ou famille de chaussure
	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
	EJ 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure
	05/12	Date de fabrication (mois/année)
	EJ 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT: pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits adaptés. Éviter l'usage de produits abrasifs comme essences, acides, solvants etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré.

DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES: la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des effets de l'usage et des conditions de travail. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection (pour les chaussures à l'intérieur de la chaussure, le froid, l'eau, etc.), les facteurs temporels des propriétés des matériaux.

Durées de vie plus longues doivent être prouvés par des preuves à l'appui (test, expérience).

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, composite, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

REINSEIGNEMENTS POUR L'ANTISTATIQUE EXTRAORDINAIRE: au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, qui garantit que les projections des chaussures n'ont pas de risque de contamination. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de ce comparaison chaussure/plantaire extractible.

REINSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ÉLECTRIQUEMENT ISOLANTES: telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES: les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'autres pièces sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne peuvent pas complètement garantir une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en mesurant les propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 MO à n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est donc considérée comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la performance de la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Les chaussures qui ne remplissent pas ces fonctions doivent être remplacées par des chaussures qui remplissent ces fonctions.

REINSEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI PERFORATION: les éléments de protection sont étudiés, en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dus à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer immédiatement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'effritent efficacement seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et lace.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection intermédiaires sont recommandées. A aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Le type anti-perforation métallique a une résistance à la perforation plus élevée que le type non métallique. Cependant, le type métallique a une résistance à la perforation plus faible dans la dimension nécessaire pour la production des chaussures. Il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Insert anti-perforation métallique: il est plus rigide et garantit une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures, vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA: COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, conformément au respect de l'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits:

- d'entretien;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- utilisés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Nous stockés effectivement dans des entrepôts et donc nous plus adaptés à l'utilisation. A partir des détaillances relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

LA DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet www.cofra.it.

ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para EPI (Equipos de Protección Individual) de la Norma Europea EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMA**, via **Auzzaume 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de Identificación 0465.**

CLASIFICACIÓN DE PROTECCIÓN - Si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel más elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5 ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las indicaciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Zona del tallo chusa	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Protección del talón contra golpes	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Ka Impermeable	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	O	-	X	X	O	-	X	X
A	Calzado Antiestático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Calzado conductivo	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Calzado eléctricamente aislante	O	O	O	O	O	O	O	O
HR	Aislamiento del calor	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
MI	Calzado resistente al agua	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Calzado con protección del metatarso	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protección del tobillo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistencia al corte del tejido	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	O	O	O	O	O	O	O	O

SIMBOLO DE PROTECCIÓN RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3

SRA Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador
SRB Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina
SRC SRA + SRB

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).
 La responsabilidad de la elección y de la elección del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cual de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre sí.

- En particular, se debe verificar lo siguiente:
 - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;
 - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarso y protección del tobillo (si es aplicable);
 - el buen funcionamiento del cierre, de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);
 - el espesor de la suela y los relevés;
 - recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.



Nombre del fabricante
 marcado de conformidad con el Reglamento

Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	53 RC	563	REQUISITOS Y/O categoría de seguridad	Tipo o familia de calzado	Código artículo	Número del pedido de elaboración Cofra	Talla	Fecha de fabricación (mes/año)	Talla
		ODL	1245							
		EU 42 - UK 8								
		05/12								
En la suela	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	53 RC	563	REQUISITOS Y/O categoría de seguridad	Tipo o familia de calzado	Código artículo	Número del pedido de elaboración Cofra	Talla	Fecha de fabricación (mes/año)	Talla

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA;
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC;
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPE.

Para evitar cualquier riesgo de deterioro, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados adecuados, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro de las suelas.

INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla extraíble.

INFORMACIONES PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas por que únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado no pueden garantizarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

INFORMACIONES DE CALZADO ANTIESTÁTICO: el calzado antiestático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de incendio, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo electrónico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estos riesgos, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser asumidos por el usuario. En particular, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y ha demostrado que, para fines antiestáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico peligroso o incendio en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la hinchazón, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función de protección si está desahogado o mojado. Por consiguiente, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de trabajo. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de usarlo, no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato/plantilla.

INFORMACIONES PARA CALZADO ANTI PERFORACIÓN (LAMINAS ANTI PERFORACIÓN) los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cóncava truncada y una fuerza de tracción de 1.100 N. Fuerzas de perforación más elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EPI). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación. Sin embargo, la resistencia a la perforación de la planta metálica es superior a la de la planta no metálica. Sin embargo, la planta metálica puede ser más pesada y puede ser más rígida que la planta no metálica. La resistencia a la perforación de la planta metálica es superior a la de la planta no metálica. Sin embargo, la planta metálica puede ser más pesada y puede ser más rígida que la planta no metálica. La resistencia a la perforación de la planta metálica es superior a la de la planta no metálica. Sin embargo, la planta metálica puede ser más pesada y puede ser más rígida que la planta no metálica.

Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en el uso de uso.

INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA: COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota informativa. Para poder disfrutar de esta garantía, el cliente debe: en caso de falta de conformidad, ponerse en contacto con nosotros. El cliente que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedaran excluidos de la evaluación los productos:
 - mantenidos regularmente;
 - alterados durante sus condiciones de uso;

- con daños exteriores
- utilizados para usos no apropiados;
- desgastados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;
- devueltos aquí no limpiados para poder ser analizados

En caso de imprecisión o retención, por lo tanto, ya no adecuados para su uso. Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web www.cofra.it

X = Requisito obligatorio para la categoría indicada.
 O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicados mediante el marcado CE.

El calzado cumple con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener un deslizamiento inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar durante el uso. Este tipo de calzado, al cumplir de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición.

Nota: El calzado que utiliza el marcado con cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas a los requisitos bases.

Los riesgos cubiertos solo solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para más detalles.

Los riesgos cubiertos son los siguientes: EN ISO 20345:2011 (con puntera anti-compresión): protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado com o 'CE' em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI (Equipamento de Proteção Individual) e os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Número de identificação 0465.

CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO: Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

• Ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42).

• Ao amassamento: 15 kN (força) com uma altura residual mínima de 14mm (EN 42).

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidades at tabelas abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zona do calcanhar fechada	SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3
-	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	O X X X X	O X X X X
-	Sola com grampos	X X X X X	X X X X X
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O X X X X	O O O O O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O X X X X	O X X X X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O - X X X	O - X X X
P	Resistente a perfurações do solado	O - - X X	O - - X X
A	Antiestático	O X X X X	O X X X X
C	Condutiva	O O O O O	O O O O O
-	Isolamento elétrico	O O O O O	O O O O O
HI	Isolamento ao calor no solado	O O O O O	O O O O O
CI	Isolamento ao frio no solado	O O O O O	O O O O O
WR	Resistente a água	O O O O O	O O O O O
M	Proteção metatarsal	O O O O O	O O O O O
AN	Proteção do tornozelo	O O O O O	O O O O O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O O O O O	O O O O O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O O O O O	O O O O O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB		

X = Requisitos obrigatórios

O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derretimentos (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derretimentos inferior ao indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derretimento poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de derretimento em qualquer condição.

NOTA: O calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rogamos consultar nosso serviço de informações ao cliente.


UTILIZAÇÃO DAS RECOMENDAÇÕES:

EN ISO 20345:2011 com biqueira anti-amassamento; proteção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslizeamento, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho. Para a utilização do calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, procure para (protocollistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira anti-amassamento). Para a atividade que não expõe uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado para motociclistas).

Isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para (protocollistas).

- tamanho correcto do calçado e conforto através de uma prova;
- presença de proteção aos dedos do pé, dispositivo com a punção, protecção para o tornozelo e protecção para o metatarso e protecção para o tornozelo (se aplicável);
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);
- grossura da sola e relevo;
- Recomendam-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

COFRA		Nome do fabricante
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
	53 SRC	Norma de referência
	563	Requisitos e/ou categoria de segurança
	FLEX	Tipo ou família de calçado
	ODL 12345	Código do artigo
andeiriña estampada e costurada no interior do calçado	EU 42 - UK 8	Número da ordem de confecção Cofra
	05/12	Número do calçado
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Data de fabricação (mês/ano)
		Número do calçado

CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO:

para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário mantê-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos solventes, etc. As áreas de solado devem ser secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO: a definição do período de utilização depende da natureza do efeito do tempo, ambiente e uso. É responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade não devem ser utilizadas.

comprovadas por provas de ação (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data da obsolescência de um sapato é:

- 5 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

INFORMAÇÕES PARA PALMIHAS REMOVIVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, recomendamos verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível. Substitua as palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível diversa daquela fornecida pelo fabricante, é necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação e da umidade. Tais calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas eletrostáticas.

INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO: utilizar calçado antiestático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. Deixar o antiestático não garante a proteção adequada contra o choque eléctrico, portanto a resistência entre o pé e o solo é importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou rogo, em caso onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e que deverá utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomendam-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contêm um material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antiestático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador. A forma do objecto a ser usado, seja diâmetro, geometria, nitidez.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES: os elementos de proteção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contíguos do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUA TOTALMENTE O CALÇADO ANTES QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes só e exclusivamente em caso de um produto corretamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração que excedam o valor de 1.100 N, com o mesmo ângulo de incidência, aumentam o risco de perfuração. Nestas circunstâncias, considere a utilização de calçados com maior resistência. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Procure a resistência mínima de menos de 100 milímetros de comprimento e comprimento adequado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calçado, não abrange toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto a ser usado, seja diâmetro, geometria, nitidez.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, de acordo com as propriedades eléctricas da combinação calçado/palmilha dever ser verificadas.

Se o produto sofrer danos durante o uso normal, não será coberto pelo serviço de garantia. Para poder ser utilizado em condições que contêm um material de conformidade, entrar em contacto com nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Se o produto sofrer danos durante o uso normal, não será coberto pelo serviço de garantia. Para poder ser utilizado em condições que contêm um material de conformidade, entrar em contacto com nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Se o produto sofrer danos durante o uso normal, não será coberto pelo serviço de garantia. Para poder ser utilizado em condições que contêm um material de conformidade, entrar em contacto com nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Se o produto sofrer danos durante o uso normal, não será coberto pelo serviço de garantia. Para poder ser utilizado em condições que contêm um material de conformidade, entrar em contacto com nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Se o produto sofrer danos durante o uso normal, não será coberto pelo serviço de garantia. Para poder ser utilizado em condições que contêm um material de conformidade, entrar em contacto com nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Se o produto sofrer danos durante o uso normal, não será coberto pelo serviço de garantia. Para poder ser utilizado em condições que contêm um material de conformidade, entrar em contacto com nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

HU GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ – HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL!

köszönjük, hogy megisztelt bízalmával.

On egy biztonsági és munkabiztonsági tájékoztató.

Ez a termék a CE jelölést megfelel a PPE-ről (Személyes védőeszközök) szóló 2016/425 sz. EU rendelet előírásainak vonatkozó módosításoknak valamint az EN ISO 20345:2011 ill. EN ISO 20347:2012 harmonizált szabványoknak.

E biztonsági és munkabiztonsági tájékoztatójának egy az ECR által tanúsított kibocsátásra akkreditált európai szerv acta ki: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 6/B – 27029 Beviano (PV) – A zonosítási szám 0465**

VEDEMI TARTÓZÁSOK Ezek az EN ISO 20345:2011 jelzést viselő, az ellenállóság biztosító orrmerevítőknél köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtják a mechanikai veszélyekkel szemben:

– 200 Joule-os ütési: minimum 14 mm-es vastagságú magasság 14 mm (42-es méret).

– 200 JN-es oszternyó: minimum 14 mm-es vastagságú magasság 14 mm (42-es méret).

Az alapkövetelményeken felüli további előírásokat követelmények (ld. a következő táblázatban):

VEDEMI SZIMBÓLUM	LÁBELLI TULAJDONSÁGA	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zárt sarokréteg	O	X	X	X	O	X	X	X
–	200J-os ütésnek ellenálló orrmerevítő	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Cipőtalp kapcsolók	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Talp széndioxidérog szembeli ellenállása	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sarokrész energiaelnyelése	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	A cipőfelsőrész vizsgálása, vízbevitel és vízbeszívás	O	–	X	O	–	X	–	X
P	A lábbeli alsó részének átszúrás szembeli ellenállása	O	–	–	X	O	–	–	X
A	antisztatikus lábbeli	O	X	X	O	O	X	X	X
C	vezetőképes lábbeli	O	X	X	O	O	O	O	O
–	elektromos szigetelésű lábbeli	O	–	–	–	–	–	–	–
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talp	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talp	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vízálló lábbeli	O	O	O	O	O	O	O	O
M	lábkezdővédelem	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	boka védelem	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	A felsőrész végállás szembeli ellenállása	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	A talp felső részét érintő rész szembeli védelem	O	O	O	O	O	O	O	O
CS	CSÚSZÁLLÁS Legalább a 3-ból egy követelménynek meg	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
VEDEMI SZIMBÓLUM	előírt, hogy feleljen	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Csuszásgátlás víz és mosószerrel borított talpakra alkalmas								
SRB	Csuszásgátlás glicerinrel borított acél talp	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = az adott követelmény számára kötelezően betartandó feltétel.

O = a kötelezően felüli funkciókat, követelményeket, jelzéseket, utasításokat, a lábbeli megfelelő a csuszásgátlás szabvány követelmények (lásd táblázat fentebb). Az új cipőknél kezdetben a teszt eredmények által mutatott értékek rosszabbak lehet, a csuszásgátlás. A lábbeli csuszásgátlás teljesítményét az alábbi talp kopottságát függően is. Az előírásoknak való megfelelés nem garantálja a csuszásgátlást bármilyen körülmény között.

N.B.: az adott lábbeli a táblázat egy vagy több funkciókat követelmények meglétét igazoló jelzéseket tartalmaz, amely az alapkövetelményeket kiegészítve hivatott. Csak azon típusú jelzések elleni védelmet biztosított, amelyek szimbóluma a cípon fel van tüntetve. Az eredeti kivételzésen részet nem képező kijelzőköt használhatja befolyásolhatja a lábbeli ellenálló- és védelmi tulajdonságait, kérje ezekben nyilatkozatunkat tájékoztatás.

ELHASZNÁLÁSI JAVASLATOK

EN ISO 20345:2011 (összenyomó elleni orrmerevítővel) védelmet nyújt a központi mechanikai kockázatok és az ergonomiai viselkedés ellen. A sajátos kockázatok munkautó szabványokhoz (pl. túlzott cipőkopottság, szigetelő talp, láncrész-erősítés elleni védelem, vagy anyagok és fémoldatok kiforrósítása elleni védelem, motorképarosok védelme) felelnek.

EN ISO 20347:2012 (összenyomó elleni orrmerevítő nélkül) védelem olyan tevékenységeknél, amelyek nem teszik ki a személyeket mechanikai kockázatoknak (pl. túlzott UV-sugárzás, hő, hideg, víz) szelvények elleni védelem, vagy anyag tulajdonságok ideiglenes tényezői stb.). A hosszabb érvényességi dátumokat bizonyítékokkal (teszt, tapasztalat) igazolni kell.

cipők, elektronosan szigetelő lábbeli, láncrész-erősítés elleni védelem, vagy anyagok és fémoldatok kiforrósítása elleni védelem, motorképarosok védelme) felelnek.

Ezert feltettünk ajánlatot HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizni, hogy az adott lábbeli tulajdonságai megfelelnek-e a kívánt igényeknek. Különösen ajánlott minden használat előtt alaposan megvizsgálni a cipőtálat, hogy meg lehessen bizonyosodni az integritásáról és alkalmasságáról, és ne használja, ha kopást, a varrás meglazulását, szakadást és elterest észlel.

– a cipő megfelelő méretet és fel kell próbálni, hogy kényelmes-e;

– labjavevédelmet, szuragató eszköz, a lábközépső és a boka védelmet (amennyiben megtalálható);

– a talp felső részének a csuszásgátlás (ha vannak) megfelelő működését;

– talp vastagságát és a kiemeléskedését;

– Mezőtől helyett zokni és cipő viselése ajánlott.

CE		a gyártó neve
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos
S3 SRC		megjelölési jelölés
563		vonatkozó szabvány
FLEX		biztonsági követelmények és/vagy kategória
ODL 12345		lábbeli típus vagy fajta
EU 42 – UK 8		kló kódja
05/12		Cofra gyártási szám
EU 42 – UK 8		lábbeli mérete
a talpon		gyártási idő (hó/év)
		lábbeli mérete

A TERMÉK KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA: a termék lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében szükséges a cipőt minden használat után puftasztani. A sármányok és egyéb kosz elválasztásához gúrtu sörteűt használhatunk. Gondos kézzel, cipőfelsőrészt megjelölő szírv vagy aluip termék használata javasolt. Gázolaj, szar, olajosréteg, egyéb maró hatású anyagok használata tilos. A cipő tisztítását meleg víz, hideg víz, szelvénytel helyesben hagyja szaradni.

A LÁBELLI ELHASZNÁLÁSÁNAK IDEJE: a gyártó által elvárt élettartam a meghatározott és időtartam, a környezetől és a használati fűgő. A gyártó felelősége, hogy meghatározza azokat a tényezőket, amelyek befolyásolhatják a felhasználás időtartamát és/vagy a védelmi szintet (pl. túlzott UV-sugárzás, hő, hideg, víz, sz, anyag tulajdonságok ideiglenes tényezői stb.). A hosszabb érvényességi dátumokat bizonyítékokkal (teszt, tapasztalat) igazolni kell.

Normál körülmények között (fény, hőmérséklet és relatív páratartalom) tárolva a cipő elavulásának időpontja:

– a gyártás időpontjától számított 10 év a bur, gum, híg vagy lágy anyagok és EVA felsőrészekkel ellátott lábbeli esetében.

– a cipő esetében a gyártás időpontjától számított 5 év.

– PU és TPU cipő esetében a gyártás időpontjától számított 5 év.

– a cipő karosításának elküldése érdekében ezeket a cipőket eredeti csomagolásukban, száraz, nem túl meleg helyen kell szállítani. Amennyiben a cipőt megfelelő gondoskodással tisztítják, megőrzik munkakörnyezetben és száraz, szellőző helyen tartják, ezek a lábbeli normal (a termék színe) élettartamuk lesznek anélkül, hogy idő előt elkorpa a talpuk, felső részük és varrások.

TÁJÉKOZTATÓ A KIVÉHETŐ TALPBEÉTEKEZHEZ: ha a vásárlásra kerülő lábbeli a gyártó eredetileg kivéhető talpbeéteket látta el, akkor a lábbeli védelem, a cipő tulajdonságai felméréssel vizsgálható, az eredeti kivéhető talpbeéteket kizárva mellet felvétel. A kivéhető talpbeéteket szükség esetén való cseréje, egy az eredetileg megjelölt tulajdonságú a gyártó kivételzésében szigorú betéttel történik (ha a vásárlásra kerülő lábbeli a gyártó eredetileg nem látta el kivéhető talpbeéteket, akkor a lábbeli védelem, a cipő tulajdonságai felméréssel vizsgálható, kivéhető talpbeéteket használata nélkül folytat. Amennyiben nem a gyártó eredetileg kivéhető talpbeéteket használja, vizsgálja meg a lábbeli/kivéhető talpbeéteket elektronos viselkedést.

ELEKTROMOS HATÁS ELLEN SZIGTELŐ LÁBELLI TÁJÉKOZTATÓJA: ezek a lábbeli nem nyújtanak megfelelő védelmet a villamos áramütéssel szemben, mivel csak a láb és a talaj között indukálnak ellenállást, továbbá az ilyen típusú lábbeli elektronos ellenállása a használat során, a személyzetek és a páratartalom függvényében jelentősen módosulhat. Ezek a lábbeli nem használhatók olyan esetekben, amikor az elektrosztatikus töltések felhalmozódását minimálisra szükséges csökkenteni.

FORMACIÓK AZ ANTISZTATIKUS CIPŐRŐL: az antisztatikus cipő akkor kell használni, amikor minimálisra szükséges az elektrosztatikus töltés felhalmozódását, vagyis a tűz kockázatát, például tűzveszélyes anyagok és gázok esetében, olyan esetekben, amikor egy elektronos eszközzel vagy más elő részben elektronos sokk kockázatát nem zárható ki teljes mértékben. Megjegyzendő azonban, hogy az antisztatikus lábbeli nem tudja garantálni az elektronos sokk elleni védelmet, mert csak ellenállást tesz ki a láb és a föld között. Ha az elektronos sokk kockázata nem szűnt meg teljesen, fontos tovább intézkedéseket bevezetni. Ezek a lépések és az alább felsorolt kiegészítő tesztek részét képezik, hogy megkapjuk a munkahelyi balesetek megelőzési rendszeres ellenőrzéseket. A tapasztalatok azt mutatják, hogy az antisztatikus cipők érdekében a termékek végrehajló kisülésként a normál körülmények között kevesebb, mint 1 000 MΩ értékek kell lennie a termék élettartama alatt bármikor. A 100 kΩ érték az új termék ellenállásának legalacsonyabb határértéke, hogy bizonyos védelmet biztosítson a veszélyes elektronos sokk vagy tűz ellen, azokban az esetekben, amikor egy elektronos eszköz hibásan mutatkozik 250 voltnál magasabb értékű működés. Azonban bizonyos körülmények között a felhasználó tájékoztatást kell arról, hogy a cipő által nyújtott védelem elhárítani lehet, és hogy más módokat kell alkalmazni a mindenkor védelmi érdekében. Az ilyen típusú lábbeli elektronos ellenállása jelentősen módosulhat hajítás, személyzetek és nedvesség hatására. Ez a típus nem felel meg a funkcionális nedves körülmények között, vagy ha kopott. Következésképpen meg kell bizonyosodnia arról, hogy a termék képes eljáratni a funkcióit, hogy elvezesse az elektrosztatikus töltéseket, és különleges védelmet nyújtson teljes élettartama alatt. Azt javasoljuk, hogy a cipő viselője vegyezzon az elektronos ellenállás vizsgálatokhoz azonnali vizsgálatot és egykoron is rendszeres időközönként ismételje ezt meg. Amennyiben a cipőket olyan körülmények között használják, amikor a cipőket alkotó anyagok megterjedő a cipő tulajdonságok mindig ellenőrznie kell a lábbeli elektronos tulajdonságait, mielőtt belepne a veszélyes zónába. Az antisztatikus cipő használata közben a talp ellenállásának olyanval kell lennie, hogy az ne csökkentse a cipő által nyújtott védelmet. A használatuk során szermyiben szigetelő elemet nem kell a cipő talpa és viselője lába közé tenni. Ha talpélekes kerul a cipőtálat és a láb közé, a talp kopottságát, rugalmasságát és nagyob teretnyit nyújt védelmet a fém lábbelhez képest, de a behatolás állóság és éles tárgy /veszélyes anyagok (pl. akor, geometria, éles) fém részek) károsíthatják a tekelesből, ha

TÁJÉKOZTATÁS A VEDŐ ORRMEREVITŐRE ÉS AZ ÁTSZÚRÁSMENTES LEMEBETÉRE VONATKOZÓLAG: az érvényben lévő szabvány értelmében a védelemek úgy lettek kifejlesztve, hogy azok védelmet nyújtsanak a felülről varratlan lezuhanó, zúdoszt okozó tárgyakkal szemben ill. a hegyes tárgyakkal a talpérzése való behatolása ellen. Valamennyi ütési és/vagy átszúrás beelővezetésre készült. A tájékoztató, AKKOR IS HA SZABAD SZÍMÉL NEM ESZLEHETŐ RAJTA KAROSODÁS. A hatékony védelem kizárólag helyesen viselés és megfelelően felserőtt/becsattolt lábbeli esetében biztosított.

Ezen biztonsági csoport átszúrás ellenállás laboratóriumi körülmények között került kivizsgálásra, egy megsemmisített hegyű, 4,5 mm átmérőjű és 1.100 N erő alkalmazásával. Nagyobb túrasi erő és kisebb átmérőjű szeg esetén az átszúrás kockázata megnöveked. Ilyen körülmények fennállásakor további megjelölt intézkedések, figyelembe vétele szükséges.

Az alábbiakban tájékoztató a CE jelölésről, amely a termék minőségét, azonosítja a termék gyártóját, és jelöli a termék minőségét. Ez a jelölés a termék minőségét jelöli, amely megfelel a lábbeli standard piacon érvényes minimális behatolás alagsági követelmények, de mindegyik további előírnyel vagy határnyalval rendelkezik.

Fém: kevésbé van a hatással az éles tárgy /veszélyes alakja (pl. átmérő, geometria, élesség), de a cipőkeresztje korlátozottan miatt nem fedti le a cipő teljes alsó részét. Nem fém: könnyebb, rugalmasabb és nagyob teretnyit nyújt védelmet a fém lábbelhez képest, de a behatolás állóság és éles tárgy /veszélyes anyagok (pl. akor, geometria, éles) fém részek) károsíthatják a tekelesből, ha

A lábbeliken található behatolás álló betétek kapcsolatos további információkat vegye fel a kapcsolatot az ezen utasításokban feltüntetett gyártóval vagy szállítóval. A COFRA TERMÉKEK VONATKOZÓ JÓVALÁS INFORMÁCIÓK: A COFRA s.r.l. nancini közeli vállal a megfelelőes hiánytalanul megjelölt a termék cíkjét helyesen, rendeltetészerűen és a tájékoztatóban található utasításoknak megfelelően használják. Amikor érdekében, elenzi a garancia felhasználásához, az ügyfél köteles, megfelelőes hiányra esetén nyilatkozatunkhoz fordulni, amely megvizsgálja az ügyfelet a VÍZSZÁRÍTÁSEK ÉS REKLAMÁCIÓK eljárásán, elenzi a termékek és lépekeseket tesz a megfelelőes helyreállításra.

Az utasítások kizárólag a termék tekelesből, ha

– Nem tartják rendszeresen karban.

– Használatuk közben megváltoztatták.

– Külső sérülések mutatkoznak rajtuk.

– Nem a megfelelő célokra használják.

– Elhasználódnak és elterek vagy túllejtnek a szokásos élettartamukat.

– Nem kerülnek kiszállításra élemez csillaból.

– A tartályban nincsenek megfelelően tárolva, és ezért már nem használhatók.

A megfelelőes hiányt mutató termékek elemzésének eredményétől függően a COFRA s.r.l. rövid időn belül közli az eredményt, valamint a meg nem felelés orvoslása érdekében megközi szükséges bármilyen intézkedést.

A MEGJELESOZOTT NYILATKOZAT elérhető a www.cofra.it/webdomain.

INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT – AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK

Dank u wel dat u voor ons heeft gekozen.

U heeft gekozen voor een van de veiligheidschoenen voor professioneel gebruik als van COFRA. Dit product draagt de markering conform de bepalingen van de (2016) EU-verordening voor PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) en de eisen van de geharmoniseerde Europese norm EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20347:2012 met betrekking tot de anti-slip-eigenschappen van de zool. Het afgeven van deze kwalificatie voor professioneel gebruik geschiedt middels een proefproef instantie die door de EU bevoegd is om dergelijke verklaringen af te geven: ANCI. Servizi Tecnici S.p.A. - Strada 4/2000 - 47029 Viareggio (PV) - Identificatienummer 0495. **BESCHERMINGSNIPUNTEN:** Deze schoenen bieden, als ze zijn voorzien van de markering EN ISO 20345:2011, het hoogste niveau van bescherming van de voorvoet tegen risico's van mechanische schade: - slagen of stoten met een kracht tot 200 J op de schoenebodem; bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42) - pers- of drukkrachten tot 1,5 tN (ca. 1,5 ton); bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42). **Behalve deze basissen zijn er andere eisen voorgeschreven zoals vermeld in onderstaande tabel.**

SYMBOOL	KENMERKEN VAN DE SCHOEN	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Gesloten hielgedeelte van de schoen	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Neus bestand tegen een slag of stoot van 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Zool met noppen	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Bestendigheid van de zool tegen koelwaterstoffen	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Schokabsorptie in de hiel	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Waterbestendigheid leer van de bovenkant van de schoen	O	-	X	X	O	-	X	X
M	Doordringendbestendigheid van de zool	O	X	X	X	O	-	X	X
A	Antistatische schoen	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Galerende schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Elektricitit isolerende schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Hietisolatie van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koude-isolatie van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Weerstandbestendigheid van de schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schoenen met bescherming van de middenvoet	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Schoenen met enkelbescherming	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Bescherming tegen insijnding van de bovenkant van de schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Warmtebestendigheid van de buitenkant van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O

BESCHERMINGS- SYMBOOL	WEERSTAND TEGEN UITGLIJDEN minstens één van de 3 onderstaande veresten moet in acht genomen worden	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
MRS	Weerstand tegen uitglijden met vloer van keramiek bedekt met water en schoonmaakmiddel	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Weerstand tegen vloer van staal bedekt met glycerine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

gesmolten metaal, bescherming voor motormotoren.
De verantwoordelijkheid voor de veiligheid en de keuze van de geschikte veiligheidschoenen (PBM) ligt bij de werkgever.
Jaarlijk onderhoud van de schoenen door de fabrikant of door de gebruiker is noodzakelijk om de functionaliteit te waarborgen, en de schoenen niet te gebruiken als ze tekenen van slijtage, losse stekken, scheuren vertonen of van elkaar verscillen.

Voorgeprint label, aangebracht aan de binnenkant van de schoen	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		Nummer van de referentienorm Eisen en/of veiligheidscategorie Type of serie van de schoen
	53 SRC	563	
	ODL 12345 <td>FLEX <td>Artikelcode </td></td>	FLEX <td>Artikelcode </td>	Artikelcode
	EU 42 – UK 8 <td>05/12 <td>Ordernummer Cofra </td></td>	05/12 <td>Ordernummer Cofra </td>	Ordernummer Cofra
			Schoenmaat
			Fabricagedatum
Voorgeprint label op de zool	EU 42 – UK 8 <td></td> <td>Schoenmaat </td>		Schoenmaat

bovenmateriaal in leder, rubber, thermoplastische materialen en EVA.
- 2 jaar vanaf productie datum voor schoenen van PU en TPU.
Om risico op beschadiging te voorkomen, vervoer en droog deze schoenen in hun originele verpakking op, in een droge, niet te warme ruimte. Als de schoenen zoals vooreersteld worden onderhouden, is de aangegeven levensduur van gebruik en in een droge en geventileerde ruimte worden opgeborgen, dan zullen deze een normale (zoals hierboven aangegeven) levensduur hebben en worden beschermd tegen vocht en slijtage.
INFORMATIE OVER UITNEEMBARE BINNENZOEL: Op het moment van aanschaf, aan de binnenkant van de schoen een uitneembare binnenzool (geleverd door de fabrikant) aanwezig is, is het gegarandeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen die voorzien zijn van deze binnenzool. Als het nodig is, de uitneembare binnenzool te verwijderen, dient dit te gebeuren op een verantwoorde manier, zoals die geleverd wordt door de fabrikant. Het is niet toegestaan de schoen te gebruiken zonder de binnenzool, omdat de schoen anderszins niet is getest door middel van experimenten met schoenen zonder uitneembare binnenzool. Als een andere uitneembare binnenzool wordt gebruikt dan degeene die is meegeleverd door de fabrikant, moeten de elektricitit isolerende eigenschappen van de nieuwe schoen-binnenzoolcombinatie worden gecontroleerd.
INFORMATIE OVER ELECTRICITEIT ISOLERENDE SCHOENEN: Dergelijke schoenen kunnen een specifieke bescherming bieden tegen elektrische schokken, omdat ze zijn ontworpen om de weerstand tussen de voet en de zool en bovendien de weerstand tegen elektriciteit van dit type schoenen in belangrijke mate kan worden aangetast door gebruik, door vervuiling of door de aanwezigheid van vocht.

INFORMATIE OVER ANTISTATISCHE SCHOENEN: antistatische schoeisel dient gebruikt te worden wanneer het nodig is om de ophoping van verspreide elektrostatische lading te minimaliseren om brandveilig te voorkomen, bijvoorbeeld van brandbare stoffen en dampen in gevallen waarbij het risico op elektrische schokken van één elektrisch apparaat of van andere delen onder stroom te volledig geselimineerd is. Let echter op, antistatische schoeisel waarborgt geen geavanceerde bescherming tegen elektrische schokken, want deze wordt enkel voor een weerstand tussen de voeten en de grond. Als het risico op elektrische schokken niet volledig geselimineerd is, is het belangrijk om extra maatregelen te nemen, zoals deze maatregelen, als de extra testen die hieronder worden voorgesteld, dienen niet uit te maken van een regelmatig controle voor het voorkomen van onveiligheid op de werkplaats. De ervaring leert dat het gebruik van antistatische schoenen kan worden gecombineerd met andere maatregelen, zoals het gebruik van normale omstandigheden en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 MΩ dient te hebben. Een waarde van 100 kΩ wordt gedeeltelijk als de onderste weersstandsnorm van de nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen. In het geval waarin een elektrische apparaat gedeeltelijk wordt aangetast met spanningen tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers echter gertimmer te zijn dat de bescherming die door de schoeneri wordt geleverd inefficiënt kan zijn en dat andere methodes gebruikt moeten worden om de draag- of elk moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan door vervuiling, verontreiniging of vocht aanzienlijk worden gewijzigd. Dit soort schoeisel wordt zijn functie niet uit dien verstaan of gebruik in een vochtige omgeving. U dient er derhalve voor te zorgen dat het product zijn functie om elektrische ladingen te verspreiden en om specifieke bescherming geboden wordt voldoende levensduur te leveren kan uitvoeren. We wijzen dan de gebruiker op regelmatig tijdstippen een druppelproef van elektrische weerstand uitvoeren. Als de schoenen in omstandigheden worden gebruikt waarbij de materialen waaruit de zool is gemaakt verontreinigd worden, moet de draag- altijd de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens een risicovolle zone te betreden. Tijdens het gebruik van de antistatische schoenen moet de weerstand van de zool voldoende zijn zodat de bescherming die door de schoenen worden geleverd niet geannuleerd wordt. Tijdens hun levensduur moeten de elektrische eigenschappen van de schoen met inbegrip gecontroleerd te worden.

INFORMATIE OVER VEILIGHEIDSNUIZEN EN ANTIPERFORATIE: de beschermingselementen zijn bestudeerd in overeenstemming met de heersende normen om de tenen tegen vallende voorwerpen te beschermen. Het product is ontworpen om de zool tegen scherpe voorwerpen te beschermen. In geval van een val kan de zool beschadigd worden. Het product is ontworpen om de tenen tegen vallende voorwerpen van de zool DIENT DE CELESTE SCHOEN TE WORDEN VERVANGEN, OOK ALS ER GEEN ZICHTBARE BESCHADIGINGEN ZIJN. De bescherming kan alleen effectief zijn als de schoen op de juiste wijze wordt aangebracht en vastgemaakt.
De voorlopige versie van dit schoeisel werd beoordeeld in het laboratorium door middel van een nagel met een afgevoekte punt van 4,5 mm diameter en een kracht van 1.100 N. Een grotere voorafkracht of het gebruik van nagels met een kleinere diameter verhogen het risico op perforatie. In dergelijke gevallen moet het gebruik van alternatieve preventieve maatregelen in overweging worden genomen.

De normen zijn de twee soorten van ondorpdringbare tussenzolen voor PBM-schoeisel verkrijgbaar: tussenzolen van metaal en tussenzolen van een niet-metaal materiaal. Beide soorten voldoen aan de minimum vereisten voor ondorpdringbaarheid voor de maatstaf die op het schoeisel is aangebracht. Elke soort heeft echter verschillende specifieke voor- en nadelen, namelijk:
Metaal: Heeft minder last van de vorm van het scherp voorwerp/ gevaar (de diameter, geometrie, scherpte) maar omwille van de fabricagebepalingen van het schoeisel is het niet mogelijk om het volledig ontworpen te worden.
Niet-metaal: Kan lichter, meer flexibel zijn en een groter oppervlak bedekken in vergelijking met metaal, maar de ondorpdringbaarheid kan variëren afhankelijk van de vorm van het scherp voorwerp/ gevaar (de diameter, geometrie, scherpte).
Voor meer informatie over het soort van ondorpdringbare tussenzool dat met uw schoeisel is geleverd, neem contact op met de fabrikant of handelaar die in deze gebruiksaanwijzing is vermeld.
INFORMATIE OVER DE GARANTIE OP COFRA PRODUCTEN: COFRA s.r.l. biedt een garantie voor haar producten die niet conform zijn, gegeven ze zijn en voor het beoogde doel worden gebruikt en overeenkomstig de instructies van de fabrikant worden gebruikt. Om deze garantie te kunnen genieten moet de klant, na het gebruik van de producten, contact opnemen met onze klantenservice, die de klant vervolgens zal begeleiden door de RETOURS en KLACHTEN procedure, de producten zal analyseren en de conformiteit met deze producten zal herstellen.
Producten worden van de beoordeeling uitgesloten indien:
- Ze niet regelmatig in onderhoud zijn.
- Ze tijdens hun gebruik zijn aangepast.
- Ze niet aan de juiste verstandhouding worden gebruikt.
- Ze niet aan de juiste doeleinden zijn gebruikt.
- Ze versleten zijn en hun normale levensduur is bereikt of overschreden.
- Ze niet schoorloos om analyse en keuring zijn onderworpen.
- Ze niet juist in uw maatstaf zijn vervaardigd en aldus niet langer gebruikt kunnen worden.
- Ze niet van de behouding door de analyse op de producten die niet-conform zijn, zal COFRA s.r.l. op korte termijn het resultaat van deze analyse en de te nemen maatregelen om de niet-conformiteit te herstellen.
De CONFORMITEITSVERKLARING is te raadplegen op de website www.cofra.it.

X = verplichte eisen zoals gespecificeerd voor de betreffende categorie.
O = niet verplichte eisen ter aanvulling op de verplichte eisen. Het schoeisel voldoet aan de standaard voorschriften voor slipweerstand van de zool (zie bovengenoemde tabel). Nieuwe, lichtere en aantrekkelijker schoenen met een lagere slipweerstand hebben dan in de teststandaard. De slipweerstand van het schoeisel kan tevens wijzigen naar gelang de mate van slijtage van het schoeisel. Het volgen van de specificaties van de veiligheid van de veiligheid van slippen in bepaalde omstandigheden zijn.
NB: de schoenen waarover u beschikt kunnen gereinigd worden met een neutrale schoonmaakmiddel van de zool (zie de tabel). Alleen de risico's worden gedeeltelijk door het beschreven symbool op de schoen staat. Door het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de veiligheids- en beschermingseigenschappen van de schoenen worden aangetast. Het is niet toegestaan de schoenen te gebruiken voor andere doeleinden.
GEVAARLIJKE GEBRUIK: EN ISO 20345:2011 (met veiligheidsrisico's) bescherming tegen onder andere mechanische risico's (slipweerstand, mechanische risico's en ergonomische risico's) worden afgedeeld door bijkomende werkgerelateerde gevarengedragingen (bijv. brandveiligheidsrisico's, elektrisch geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen letsel door kettingszaag, bescherming tegen chemicaliën en gespecialiseerde bescherming voor motormotoren).
EN ISO 20347:2012 (zonder veiligheidsrisico's) bescherming tegen een aantal van de meest voorkomende mechanische risico's (impact of compressie) blootstellen. Specifieke risico's worden afgedeeld door bijkomende werkgerelateerde gevarengedragingen (bijv. brandveiligheidsrisico's, elektrisch geïsoleerd schoeisel, bescherming tegen letsel door kettingszaag, bescherming tegen chemicaliën en gespecialiseerde bescherming tegen motormotoren).

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT: om het product zo lang mogelijk te kunnen gebruiken, is het noodzakelijk om het schoeisel op elk gebruik te reinigen. Verwijder alle sporen van aarde of andere stoffen met behulp van een zachte borstel. Reinig het bovengedeelte met behulp van gepaste producten op basis van zeep of water. Gebruik geen agressieve middelen zoals benzine, zuren, oplosmiddelen, etc. Laat het schoeisel drogen in een goed ventilatie ruimte en uit de buurt van direct zonlicht.
LEVENSDUUR VAN DE SCHOENEN: de afbakening van de uiterste gebruiksspannende door de fabrikant is afhankelijk van de tijdspanne die is ontworpen voor het gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de fabrikant om alle factoren te bepalen die een impact kunnen hebben op de gebruiksduur of het gebruik van de schoenen. Het is niet mogelijk om de water, zuur, tijdelijke factoren van materiaaleigenschappen, etc. Langetere levensduur te bepalen. Langetere levensduur wordt ondersteund door bewijs (testen, ervaring).
Wanneer bewaard onder normale omstandigheden (licht, temperatuur en relatieve vochtigheid) is de uiterste gebruiksduur van een schoen:
- 10 jaar vanaf de productie datum voor schoeisel met

NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "C" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-foreskriften for PVU (Personlig verneutstyr) i henhold til kravene fastsett av de europeiske normene EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utøring av slike kontroller: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vignevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0465.

NYTTILSE: siden du er tilpassning for Personlig Verneutstyr, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiki av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste del av foten følgende beskyttelse:

- ved trykk inn til 200 Joule: høyde mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42)
- ved trykk på 1 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42)

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

	TILLEGGSVILG			TILLEGGSKRAV				
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012		EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012			
	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
- Stengt tilbake	X	X	X	X	X	X	X	X
- Verneita motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	X	X	X	X
- Såle med stegjern	-	-	-	-	-	-	-	-
- Sålen motstandsdyktig mot kullanruffost	O	X	X	X	O	O	O	O
- Estotasorboring i høipartier	O	X	X	X	O	X	X	X
FRU	O	-	X	O	-	X	X	X
P	O	-	X	O	-	X	X	X
A	O	X	X	X	O	X	X	X
C	O	O	O	O	O	O	O	O
- Elektrisk isolerende fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	O	O	O	O	O	O	O	O
M	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	O	O	O	O	O	O	O	O
300	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;
 O = Valgfrie krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markeringen. Fotføyen er utstyrt med stegjern for salers sikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sikkerhet enn hva som er indikert av testresultatene. Skriftet "Sikker fotføy" kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

Skoen kan være markert med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenegenskaper utover de grunnleggende kravene. Skoenes beskyttelse bare mot risikofaktorer angitt ved symbolene i tabellen som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forsett kan endre motstandssegenskapene og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.

ANBEFÅLTE BRUKSOMRÅDER: EN ISO 20345:2011 med "A" beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiki, anti-skli, termisk risiki og ergonomisk funksjon. Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsyklister.

EN ISO 20347:2012 (uten verneita) beskyttes for aktivitet som krever høy presisjon og/eller høy risiko (kollisjon eller kompresjon). Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsyklister.

Identifikasjon og valg av passende sko (PE) er ungna bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt

- arbeidsgivers ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, fenger og forskjeller mellom komponenter.
- Bruk pappekket vil de være:
- Den niktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;
- tilstedeværelsen av tabeskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);
- den niktige funksjonen på lukning og systemer for raskt uttrekk (dersom noen);
- eksisjon på salen og i drifrommet;
- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfoot.

	COFRA		Produzentens navn	
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	samsvarmerking er relatert til EU-regulativ 2016/425	aktuell norm
trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen	53 SRC	53 SRC	X	skilmerkingskrav og/eller-kategori
	563	563	X	skotyper eller-familie
	FDL	FDL	X	antiskli
	OX_12345	OX_12345	X	Cofras registreringskode
	EU 42 - UK 8	EU 42 - UK 8	X	skonummer
	05/12	05/12	X	produksjonsdato (måned/år)
på sålen	EU 42 - UK 8	EU 42 - UK 8	X	skonummer

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt:

- 10 år fra fotføyets produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotføy av PVC.
- 3 år fra produksjonsdato for fotføy av PU og PU.

For en ungna risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Deres gjennomgående foretållt behandling, bruk i det indikerte arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilert sted, så vil skoene ha normal levetid, uten tildelt slitasje på sålen, overlærerne og sømningene.

INFORMASJON OM ANTI-STATISK SKO: anti-statisk fotføy bør brukes når du kjøper skoen er en innleggssåle i den, levert av produsenten, garanteres det at skoens egenskaper til salen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastsett ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTFØY: dette fotføy kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotføy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotføy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere ansmåningen av i elektriske ladninger på et minimum.

INFORMASJON OM ANTI-STATISK SKO: anti-statisk fotføy bør brukes når du kjøper skoen er en innleggssåle i den, levert av produsenten, garanteres det at skoens egenskaper til salen med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastsett ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

ADVARSEL: Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoen gir.

For at skoene skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås:

- forandringer på overlærene;
- bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittent materiale fra sålen.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD AV PRODUKT: for å forsikre produktet lengst mulig levetid er det nødvendig å holde fotføyen rent etter hver bruk. Pass på å fjerne alle spor av jord eller andre stoffer ved å bruke en kost med myk burt. Spesielt på lagroverdeler, bruk passende produkter som er basert på fett eller voks. Ikke bruk sterke produkter som bensin, syrer, løsemidler e.l. La fotføyen tørke i et ventilert område og ikke i nærheten av varmekilder.

SKOENES HOLDBARHET: definisjonen av produsentens forelevisperiode avhenger av påvirkning av tid, miljø og bruk. Dette er et prosentvis ansvar for bestemte faktorer som kan påvirke brukstiden og/eller brukslivstiden (dvs. UV-stråling, varme, kulde, vann, salt, tidsrelaterte faktorer når det gjelder materialene, etc.). Lengre tidsrom for tidsrammen for gjeldende PVU må være støttet av empiri (testing, erfaring).

Når PVU lagres under normale forhold (lys, temperatur og

INFORMASJON OM VERNEUPEPP OG SPIKER TRAMPEBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fottåll mot slik forårsaket av stumpe gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (1) perforering, SKIFF UT HELLE FOTFØYER, OGSA SELV OM DET IKKE VÆR SYNLIG SKADER. Beskyttelsen regnes som effektiv kun hvis fotføyen sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen.

Dette fotføyets punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en avkuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Stærke drillkraft og bruk av spiker med mindre diameter eller åren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.

De generiske typer av innsettsbatter moduler som er motstandsdyktige mot penetrasjon er nå tilgjengelige hos PPE-fotføy. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Bøgger typerne mot minimumskravene for motstandsdyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotføy, men hver har forskjellige tilleggsfordele eller ulemper som følger:

Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen.

Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandsdyktige moduler som medfølger ditt fotføy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAS PRODUKTLINJE: COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte disse produktene, må kunden: i tillegg til de nødvendige overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal utføre de nødvendige eventuelle reparasjoner, og analyse av produktene og eventuelt fortsette med restaurering inntil samsvar av samme.

EUS SAMSVARSKLERING er tilgjengelige på Cofras nettsted: www.cofra.it

DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGEJLIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt en COFRA sikkerhedssko/Jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om personlige værnemidler (PPE) såvel med de harmoniserede europæiske standarder DS/EN ISO 20345:2011 eller DS/EN ISO 20347:2012.

Denne sikkerhedssko/Jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certificeringscenter: A.N.C.I. Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Auzzanefame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

BESKYTTELSESGRÆNSKADER: Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for ståltårværet (kun DS/EN ISO 20345:2011), som sikrer den forreste tålbestyttelse del af foden mod:

- Slag på op til 200 joule på spidsen, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)

- Klemning med vægt på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskravene de obligatoriske sikkerhedsbetænelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

BESKYTTELSESYMBOL	FODTØJETS EGENSKABER	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Lukket tilbagelæg	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Tåværet tåler slag til 200 joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sål med pigge	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Oleaffænsende såler	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Støddæmpning i hælen	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Indtrængningsmodstand	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk fodtøj	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Isolerende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	værmsisolering	O	O	O	O	O	O	O	O
KI	Kuldeisolering (testet ved minus 20°)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankelbeskyttelse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæder	O	O	O	O	O	O	O	O
HR	Værmsbestandig ydersål (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
		O	O	O	O	O	O	O	O
BESKYTTELSESYMBOL	SKRIDSSIKKERHED: mindst en af de 3 krav nedenunder skal overholdes	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Skridsikkerhed med keramisk sål der er dækket med vand og vaskemiddel								
SRB	Skridsikkerhed med sål i stål der er dækket med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Obligatorisk for den givne kategori

O = Frivillig, kan anvendes i tillæg til de obligatoriske betænelser hvis markeret. Fodtøjet overholder standardkrav til anti-gliselåser (se tabel herover). Nye sko kan først have mindre anti-gliselåser, hvis anvendelse af testsresultatet Fodtøjets anti-gliselåse virkning kan også ændre sig afhængigt af slidforholdene på salen. Overholdelse af specifikationerne garanterer ikke mod skridning under alle forhold.

N.B. deres sko kan være markeret med en eller flere af symbolerne vist i tabellen, som angiver de egenskaber skoen udover de grundlæggende i forhold til minimumskravene. De ricisi som er afmærket er kun disse, som er angivet med de relevante symboler.

ANBEFALET BRUG: (sikkerhedssko) DS/EN ISO 20345:2011; beskyttelse mod blandedt andet mekaniske risici (gliseforhold, vand, værmerisik og ergonomisk sundhed). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædeskavskeer (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklist(er), Jobsko DS/EN ISO 20347:2012 (uden tårværet/værnesål). Beskyttelse mod aktiviteter, der ikke udsætter en person for mekaniske risici (slag eller kompression). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædeskavskeer, beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklist(er).

Ansvar for identifikation og valg af passende/ personlige værnemidler anbefales det omhyggeligt

egnet (PVM) fodtøj tilfaldt arbejdsværet. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de specifikationer angivet på produktet og at den er egnet på stål, svinger, der er gået op, riffer og forskelle mellem dem.

- Sørg for at den er korrekt størrelse og den rette komfort med en tilpasningstest
- Tilstedeværelse af anklebeskyttelse, armlænestøtte og mellemfodbeskyttelse og ankelbeskyttelse (hvor det er anvendeligt).
- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).
- Tykkelsen af salen og mønstret.
- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fødder.



Påtrykt mærke, som er syet fast inde i fodtøjet	Producentens navn	
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	S3 SRC	Producentens navn
	FLEX	Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425
	ODL 12345	Normer
	EU 42 - UK 8	Krav og/eller sikkerhedskategorier
	05/12	Fodtøjstype eller distributionskanal
	EU 42 - UK 8	Varekode
		Varenummer i Cofras produktionsserie
		Størrelse
		Fremstillingsdato (måned/år)
		Størrelsesklasse

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: for at sikre den længste levetid muligt af produktet, er det nødvendigt at holde fodtøjet rent efter hvert brug. Vær omhyggelig ved at fjerne alle spor af olie eller andre substanser, ved at bruge en blød børste. For læder overlæder specielt, brug passende produktet baseret på fedt eller voks. For tekstil overlæder, brug sæbe og gasolin, syrer, opløsningsmidler, osv. Læg fodtøjet til tørre i et ventileret område væk fra kilder af varme.

FODTØJETS LEVETID: fabrikantens definition af forældelsesdatoen afhænger af, hvordan miljøet og anvendelsen påvirker produktet. Det er fabrikantens ansvar at bestemme alle faktorer, der kan påvirke græsning og/eller beskyttelsesniveauet (f.eks. mod UV-stråling, varme, kulde, vand, salt, materialeegenskaber, tidsmæssige faktorer, osv.). Udlobsdatoer skal bevares ved brug af bevismaterialer (test, erfaring).

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) er datoen for dens forældelse: - 10 år fra produktionsdagen for fodtøj med overdel i læder, gummi, termoplastmaterialer og EVA. - 5 år fra produktionsdagen for PU- og TPU-sko.

For at undgå ødelæggelse skal skoene transporteres og opbevares i deres originalemballage på et tørt sted, der ikke er for varmt. Hvis de får den foreslåede pleje, bruges i det angivne arbejdsområde og opbevares på et tørt, ventileret sted, vil skoene have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidlig slid af salen, overlæder og svinger. **INFORMATIONER OM INDLAGTE SÅLER:** hvis skoene på købstidspunktet har indlagte såler, der er fremstillet af producenten, så garanteres det, at fodtøjets belastningsveje er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet med de indlagte såler. Når det er nødvendigt at udskeifte de indlagte såler, skal disse erstattes af lignende såler fra samme producent. Hvis skoene på købstidspunktet har indlagte såler, så garanteres det, at fodtøjets belastning er fastsat ud fra udførte tests på fodtøj, der ikke har indlagte såler. Hvis der anvendes indlagte såler af andet mærke end fra den originale producent, er det påkrævet at kontrollere for elektriske egenskaber ved den valgte kombination af fodtøj/indlagte sål.

INFORMATIONER OM ISOLERENDE FODTØJ: dette fodtøj kan ikke garanteres en passende beskyttelse mod elektriske stød, eftersom der fremkommer en modstand mellem foden og jorden og derudover kan den elektriske modstand i denne type fodtøj ændres mærkbar ved brug, ved snavs eller ved fugtighed. Dette fodtøj må ikke anvendes, når det er nødvendigt at minimere den statiske elektricitet mest muligt.

ANTISTATISK SKO INFORMATION: antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumulering af elektrostatisk ladning for at undgå brandrisiko, for eksempel letantændelige substanser og dampe, hvor risiko for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller fra andre strømførende dele ikke er helt elimineret. Det skal medlædt bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun foranlediger beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at anvende supplerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger samt de supplerende tests, der er nævnt herunder, bør være en del af regelmæssige test af uheldsforbyggelse på arbejdsstedet. Erfaringen har vist, at for antistatiske formal, bør afladningsniveauet gennem et produkt under normale omstændigheder have en elektrisk modstand under 1.000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. En værdi på 100 GΩ er defineret som nedre grænse for modstand af det nye produkt for at sikre en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis elektrisk udstyr viser sig at være defekt, når det arbejder med spændinger på op til 250 V. Under visse betingelser bør brugere medlædt informeres om, at den beskyttelse, skoene yder, er ineffektiv, og at andre metoder skal anvendes for at beskytte bæreren på et hvilket som helst tidspunkt. Den nye fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj vil ikke fungere, hvis den bæres og bruges i fugtige miljøer. Man skal derfor sikre sig, at produktet kan fungere med spredning af elektrostatisk ladning og give specifik beskyttelse under hele levetiden. Vi anbefaler, at brugeren udfører en stikprøve af elektrisk modstand og bruger den med hyppige og regelmæssige intervaller. Hvis skoene anvendes under betingelser, hvor salmaterialet forurennes, skal bæreren altid undersøge fodtøjets elektriske egenskaber, for man går ind i en risikozone. Når der bruges antistatiske sko, skal salens modstand være sådan, at den ikke annullerer den beskyttelse, der ydes af skoene. Når de bruges, må der ikke lægges skoen inde mellem indersålen af skoer og bærers fod. Hvis der lægges en sål mellem skoen indersål og fod, skal indersål-kombinationens elektriske egenskaber undersøges.

INFORMATION OM BESKYTTELSE – OG LUKKEDE STÅLSÅLER: beskyttelselementerne er undersøgt i henhold til gældende normer for tålbestyttelse i tilfælde af ulykker (f.eks. genstande, der falder ned) og i tilfælde af at faldende objekter eller genstande rammer foden. **SKO SIKKERHEDSSKODEN UDSKIFTES MED DET SAME, OG SÅ SELVOM SKADEN IKKE ER SYNLIG.** Beskyttelse er udelukkende og kun gældende ved korrekt iførelse af skoene, og når skoens er snøret korrekt.

For sikkerheds og pålidelighedsmodstand er blevet evalueret i laboratoriet med et søm med forkortet spids på 4,5 mm i diameter og en styrke på 1.100 N. Stærkere borestyrke eller brug af et mindre søm med mindre diameter øger risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder skal brug af alternative præventive foranstaltninger overvejes.

Der findes i øjeblikket to indlæg, der er modstandsdygtige overfor gennemtrængning, i PPE fodtøj. De er lavet med og uden metal. Begge typer af disse standard opfylder minimumskravene for modstandsdygtighed overfor gennemtrængning, men hver især har fordele eller ulemper som følger: Metal: Er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt / faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skomagerebetegnninger dækker det ikke hele det nedre område af skoen.

Uden metal: Kan være lettere, mere fleksibel og kan have større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsdygtigheden overfor gennemtrængning kan være mere afhængig af formen af det skarpe objekt/faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed).

For mere information om hvor modstandsdygtigt dit fodtøj er overfor gennemtrængning, kontakt venligst fabrikanten eller leverandøren, som du finder kontaktoplysninger i vores instruktionsmanual.

OPLYSNINGER OM GARANTEN PÅ COFRA'S PRODUKTER: COFRA s.r.l. giver garanti på produkter, der viser mangler, forudsat at de er blevet anvendt korrekt, i overensstemmelse med den patenterede anvendelse og med vejledningen i brugervejledningen. For at kunne bruge denne garanti, skal kunden i tilfælde af mangler på produktet, kontakte vores kundenservice, som vil vejlede kunden gennem proceduren RETURNERING og KLAGER. Herefter analyseres og reparerer produkterne så hurtigt, som muligt.

Produktet evalueres ikke, hvis: - De ikke er blevet ordentligt vedligeholdt. - De er blevet anvendt i et andet miljø end det, som er angivet i manualen. - De er blevet brugt til deres egne formål. - De er nedslidte, og defles normale levetid er næret eller overskredet. - De ikke er rettet, og de leveres til analyse.

- De ikke har været opbevaret korrekt på lageret, og derfor ikke længere er egnet til brug.

Afhængigt af produktanalyseres resultater, der viser manglende overensstemmelse, vil COFRA s.r.l. på kort tid kommunikere resultatet af det samme sammen med enhver nødvendigt, som skal træffes for at afhjælpe den manglende overensstemmelse.

OVERENSSTEMMELSESRULERENGENS findes på hjemmesiden www.cofra.it.

LV RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA – PIRMS LIETOŠANAS UZMAŅĪGI IZLASIET

Paldies par izvēli!

Jūs esat izvēlējis drošības vai darba apavus.

Sveikam produktam ir sertifikācija ar CE ierīču norādītajā atbilstībā ES 2016./425 PPE (Personāla Aizsargājošs Aprīkojums) regulas noteikumiem, kas pēc saskaņotā ANCI ES ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012 prasībām. Šo drošības vai darba apavus atbilstību ir sertifikāciju EEK akreditēta Eiropas iestāde, pieņemot šādu apliecinājumu: **ANCI, Servizi SV – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikācijas numurs 0465.**

AIZSARGĀJUMI: šie apavi, ar marķējumu EN ISO 20345:2011 piedāvā augstāko aizsardzības līmeni kāju priekšmeti pret mehāniskiem apdraudējumiem, jo ir aprīkoti ar purnājiem, kas nodrošina šādu izturību:

• 200 dzolu uzskaites ierīces; minimālās atbilstības augstums 14 mm (izmērs 42)

• ziedu izturība 15 kN (apm. 1,5 tonnas); minimālās atlikuma augstums 14 mm (izmērs 42), Nav paredzētas citas papildus

patmaršrātas, vienīgi tās, kas norādītas tabulā:

AIZSARDZĪBAS SIMBOLS	APĀVU ĪPAŠĪBAS	EN ISO 20345:2011							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Slogta papēža zona	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Pūrga izturīgus pret 200 triecienu	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zole ar dzelzsnieri	–	–	X	–	–	–	–	X
FO	Zoles izturība pret ogļdeņražiem	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Enerģijas absorbcija papēžā	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Ūdens iespiešanās un absorbcija apavu virsā	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Apavu apakšdaļas pretestība uz perforāciju	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Antistatiskie apavi	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Vadītspējīgi apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Elektroizolējošie apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Apavu apakšdaļas siltumizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Apavu apakšdaļas akustumizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Apavu ūdensnecaurlaidīgums	0	0	0	0	0	0	0	0
IN	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Apavu virsmas izturība pret griešanu	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Izturība pret karstumu saskarē ar zoli	0	0	0	0	0	0	0	0

AIZSARDZĪBAS PRETĪSĒDĪS IZTURĪBA: ir jāievēro vismaz viens no trim

turpmākajiem nosaucumiem:

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012

SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3

SRA Pretsīdies izturība uz keramikas grīdas, kas pārklāta ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli

SRB Pretsīdies izturība uz tērauda grīdas, kas pārklāta ar glicerīnu

SRC SRA + SRB

X = Norādīts kategorijas obligātā prasība

0 = Neobligāta prasība, pieļauta uz marķējuma ar norādīto obligāto prasību.

Apavi atbilst saskaņotā prasībām attiecībā uz zoles sīdies pretestību (katrā izpēriemīnīto zolī).

Jauniem apaviem standarta var būt mazāka pretsīdies izturība, nekā tas norādīts testa rezultātā. Apavu pretsīdies izturība var mainīties arī atkarībā no zoles nolietotības pakāpes. Atbilsta specifikācijām negarante nevirzīs pie jebkādiem apstākļiem.

NB: Jūsu rīcībā esošie apavi var būt marķēti ar vienu vai vairākiem darba simbolu, norādot pamatprasību papildu funkcijām. Tiek segti tikai tie riski, kuru simbols parādās uz apaviem. Sākotnēji neparedzētu piederumu lietošana var mainīt drošības īpašības un drošības funkcijas, tāpēc, lai

iegūtu informāciju, lūdz, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

LIETĀMĀS PIELIETOJUMS: EN ISO 20345:2011 (ar pretspiedpūru purnājiem): aizsardzība, ieskaitot citas lietas, pret mehāniskiem riskiem, sīdiesāns pretestību, termiskiem riskiem un ergonomiskos uzdeviņus.

Netiekus riskus aprakstā papildinās ar darbu saistītiem noteikumiem (piemēram, ugunsdzēsēja apavi, elektriskie izlādes apavi, aizsardzība pret motorizāciju traumām, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izstrādājumiem, aizsardzība pret motorizāciju (motektielistiem).

EN ISO 20347:2012 (bez pretspiedpūru purnājiem): aizsardzība, ieskaitot citas lietas, pret mehāniskiem riskiem (iekņem va kolpnesija).

Netiekus riskus aprakstā papildinās ar darbu saistītiem noteikumiem (piemēram, ugunsdzēsēja apavi, elektriskie izlādes apavi, aizsardzība pret motorizāciju

traumām, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izkausētā metāla šķāstām, aizsardzība motektielistiem.

Atbilstību pur atbilstošo/piemērotu apavim (IAL) identifikāciju un āsāt uzņemna darba devēs. Tādēl PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt os apavu modeļa īpašību piemērotību

Jūs vajadzējām.

Jo īpaši ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms katras lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodiluma, izuruma un bojājumu pazīmes un atšķirības starp abām pāda daļām.

Jo īpaši norādām pārbaudīt sekojošo:

- pareizu izmēru un apavus ērtību; uzsmēģinot;
- aizsardzības purgala, pretūdeņa apkiojuma, pēdas un poities aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;
- pareizas slēgšanas un ātras novilkšanas (ja tāda ir) sistēmas darbību;
- zoles biežumu un tās cilnūs;
- Citeicams viltt kurpes UN zēķes, neviltt kurpes basās kājās.



COFRA

ražotāja nosaukums



atbilstības marķējums pēc ES regulas 2016/425

apavu iekšpusē
piestiprta
etiķete

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
S3 SRC
563
FLX
ODL 12345
EU 42 – UK 8
05/12

uz zoles

EU 42 – UK 8

piradijumiem (testiem, pieredzi).

Ja tas tiek uzglabāts normālos apstākļos (gaisma, temperatūra ir relatīvi mitrums), tad apava novecošanās ir:

• 10 gadu laikā ražošanas datums, kuru augspuse ir izgatavota no ādas, gumijas, termoplastiskiem materiāliem un EVA.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PVC apaviem.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PU un TPU apaviem.

Ial izvairītos no bojājumu riskiem, šie apavi ir jāatpūroņē un jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā, sausā un ne pārāk karstā vietā. Ja ievērojāt paredzēto kopšanu, lietojot tos norādītajā

lietošanas veidā un ievērojot visus lietošanas noteikumus, šie apavi izturēsies ilgu laiku (kā norādīts augstāk), bez priekšlaicīgas zoli, virsmas un viļu nolietošanas.

INFORMĀCIJA PAR IZŅEMĀMĀM STARPZOLEM: ja pirkšanas laikā, apavu iekšpusē ir izņemamas pēdas, tad tiek nodrošināts, ka apavu sīdiesāns un noteikts, veicot apavu testus ar šādām izņemamām pēdām, kas piegādā rozātojas, lai pirkšanas laikā apavu iekšpusē nav izņemamo pēdu pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam celmu karu produktu jebkuros normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

dzies pōsmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai ugunsgrēkiem, tajā gadījumā, ja pastāv elektroķārtu bojājumi, darbojoties ar spriegumiem līdz 250 V. Tomēr noteiktos apstākļos lietotāji jāinformē par to, ka apavu aizsardzība varētu

būt neefektīva un, ka jāizmanto citas metodes, lai aizsargātu valkātāju jebkāā laikā. Šāda veida apavu elektriskā pretestība var būtiski mainīties, atkarībā no to liekāns, piesārņojuma

un mitruma pakāpes. Šāda veida apavi nepilda savu funkciju, ja tiek nesāti un izņemoti mitrā vidē. Tātad ir jānorādina, lai produkts spētu pilnā savu funkciju, lai izkšiedētu

elektriskos izlādi un nodrošinātu ziņām aizsardzību visā savā lietošanas laikā. Mēs iesakām lietotājiem veikt elektriskās pretestības pārbaudi uz vietas, un darīt to bieži un regulāri.

Ja apavi tiek izmantoti tādos apstākļos, kuros zoles materiāls tiek inficēts, valkātājiem vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms došanās uz riska zonu. Antistatisko apavu

lietošana laikā zemes pretestībai ir jābūt tādai, lai tā atceltu aizsardzību, ko nodrošina apavi. Lietošanas laikā nedrīkst ieviest nekādu izlādējošu elementu starp apavu un valkātāja

pēdām, ja tiek ieliekta zole starp iekšzoli un pēdu, ir jāpārbauda kombinācijas apavi/zole elektriskās īpašības.

INFORMĀCIJA PAR CĀURURĀJUMS PURNĀJUMĀM UN PRET ŪDEŅĀ PLAKSŅĪTĒS AIZSARDZĪBAS ELEMENTU: Tur izstrādāti saskaņā ar pašreizējām noteikumiem, lai aizsargātu kājas

priekšmetus no neasu priekšmetu krišanas riska no augstuma vai arī no asu priekšmetu perforācijām. Sadūrsims un arī perforācijas gadījumā VIENMĒR NOMAINIET ANCI, PAT TAD, JA

TIEM NAV REDZĀMU BOJĀJUMU. Aizsardzība ir efektīva tikai un vienīgi tad, ja apavi tiek pienāīgi valkāti un nostiprināti.

Šo apavu noturība, pret caurduršanu ir pārbaudīta laboratorijā ar nosiektu naglu 4,5 mm diametrā un 1.100 N lielu spēku. Lielāka spēka pielietošana vai mazāka diametra naglu

pielietošana palielina caurduršanas risku. Šādos gadījumos jāizvērtē alternatīvu preventīvo pasākumu nepieciešamību.

INFORMĀCIJA PAR CĀURURĀJUMS GARANTĪJU: COFRA S.r.l. saviem produktiem nodrošina garantiju, kuru uzrāda neatbilstību, ja tie tiek izmantoti pareizi saskaņā ar to paredzēto

pielietojumu un Informācijas Pieņemtajām instrukcijām. Lai varētu izmantot garantiju klientam ir neatbilstības gadījumā jāzinašāns ar mūsu Klientu Servisu, kurš palīdzēs klientam iziet

PRODUKTU ATGRIEŠANĀS UN SUDZĪBAS procedūru, analizēs produktus un uzskāts atbilstības atgriešanas procedūru.

Produkti tiks izstrādāti un vērtēšanas, ja:

- Tie nav regulāri apkopti.
- Tie izmantotas laikā ir modificēti.
- Tiem ir ārēji bojājumi.
- Tie tiek izmantoti piemērotiem mērķiem.
- Tie ir nolietoti un to normālais kalpošanas laiks ir beidzies vai pārsniegts.
- Nav piegādāti tīr analīzes veicšanai.

Ja apavi izmantojami jūsu nolikuma un tādējādi vairs nav piemēroti izmantošanai.

Atkarībā no produkta analīzes rezultātiem, kuru uzrāda neatbilstību, COFRA S.r.l. īsā laikā par to paziņos kopā ar jebkuru nepieciešamo pasākumu, lai atrisinātu jebkuru

neatbilstību.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ir pieejama mājaslapā www.cofra.it.

HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cijele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cijepalu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cijele certificirane su EEC podbrnjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikacijski broj 0445.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: buđici da ove cijele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinu kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
- od potisne snage do 15 kN (pribl. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTJEVI	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OH	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potpala s kramponima	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivni tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Vodoodbojno gornje	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatika obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodajona obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolacijska obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WH	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cijela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita kolčica	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cijele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HR0	Toplinska otpornost ona (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
DODATNI SIMBOLI	OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 bolje navedena zahtjeva mora se postići	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012	EN ISO 20347:2012
		SB	S1	S2	S3	OH	O1	O2	O3
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa celinim podlogom pokrivenom glicerijem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

oizjeda lančanom pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste). Za prepoznavanje pravog odabira cijele zadužen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUŠTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije svake upotrebe kako biste se uvjerali u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštavanja šavova, poderotina i razlika u samim cijepalima.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
- Ispravnost veličine i udobnosti cipela pomoću ispitivanja prikladnosti;
 - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboja, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
 - pravilan rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
 - debljinu potplata i uložaka;
 - Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.

 Mala sastava, sašivena u obuci	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Logo proizvoa zemlje ime fabrikanta
	S3 SRC	Oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425
563	Pravilo izvješćivanja	
FLEX	Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti	
ODL 12345	tip ili obitelji obuća	
EU 42 – UK 8	rukopis proizvoda	
05/12	broj naloga izradbe Cofra	
Na potplatu	EU 42 – UK 8	broj mjere obuce
		Datum proizvodjenja (mjesec/godina)
		broj mjere obuce

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cijele je: - 10 godina od datuma proizvodnje obuce s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.

- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cijele.
 - 5 godine od datuma proizvodnje TPU cijele.
- Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako ih održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cijele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i zatajenja površine šavova.

INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA ULOŽCIJE: obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primjenjiva ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s unmetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te elektroni uložne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuce.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJI OBUĆE: ove cijele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnog udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga elektroni otpor ovog tipa obuce može biti izmjenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimalizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

INFORMACIJE O ANTISTATIKI CIPELA: antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatičkog naboja i tako izbjći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku moraju biti dio ispitivanja provjera u svrhu sprežavanja pojave neozgod na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cijele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihovih nositelja. Električni otpor ove vrste obuce može se znatno smanjiti promjenom vlažnosti, kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovitim intervalima. Ako se cijele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načinjene potopljenom površinom, kontaminacije ili utjecaja vlage, ova vrsta obuce prije nego njome nego ude i zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cijele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cijele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cijele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

INFORMACIJE O ZASTITNOJ KAPICI I ZASTITI PROTIV PRODIRANJA: zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagriženja uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđima zbog prodiranja istih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cijele pravilno oblače i ako su zavezane. Opor na probijanje ove obuce je procijenjen u laboratoriju pomoću čavilica usješćen vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N, jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne preventivne mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umjeti od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kao slijedi: Metalni: njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuce ne pokriva cjelokupnu donju stranu cijele. Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veće zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrini).

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama. **INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRITKE COFRA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRTA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

- Pravdi će biti izdane sljedeće:
- Ako se ne održavaju redovito.
 - Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
 - Ako pokazuju vanjska oštećenja.
 - Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
 - Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
 - Ako nisu isporučeni čisti za analizu.
- Više nisu bili pravilno usklađeni s Vašim skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu. U zavisnosti od rezultata ispitivanja proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IJAVA O USKLAĐENOSTI JE DOSTUPNA NA WEB-MJESTU www.cofra.it

X = Obavezno za prikazanu kategoriju
 O = Dodatna mogućnost uz osnovne zahtjeve ako su označeni. Obuća zadovoljava zahtjeve standarda otpornosti na sklizanje potplata (pogledajte donju tablicu). Nove cijele mogu u početku imati otpornost na klizanje manji od onog koji je označen kao postignut ispitivanjem. Protuzične karakteristike obuce se osim toga mogu promijeniti, što ovisi o stopanju. Sukladnost sa specifikacijama ne jamči potpuno zaštitu od sklizanja u svim uvjetima.
 NB: vaša cijela može biti označena s jednim ili više simbolima tabeli koji ukazuju na dodatne karakteristike osnovnim zahtjevima. Rizik koji je pokriven, odnosi se samo na simbole koji su označeni na cijeli. Upotrijebite cijele u neodobrenim uvjetima može umanjiti otpornost i zaštitu funkcionalnost.
PREPORUKA ZA UPORABU:
 HRN EN ISO 20345:2011 je pojačanom celinim kapicom); pruža zaštitu, između ostalog, od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cijele, električna izolacijska obuća, zaštita od ozljeđena lančanom pilom i od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).
 HRN EN ISO 20347:2012 (bez zaštitne kapice): zaštita za djelatnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cijele, električna izolacijska obuća, zaštita od ozljeđena lančanom pilom i od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA: kako bi se osigurao što je duži moguć vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerenе proizvode bazirane na masti ili vosku. Ne možete koristiti jakе proizvode kao što su penziri, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline. **VIJEK TRAJANJA:** definicija razdoblja zastajavanja mora biti dio ispitivanja provjera u svrhu sprežavanja pojave neozgod u radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cijele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihovih nositelja. Električni otpor ove vrste obuce može se znatno smanjiti promjenom vlažnosti, kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovitim intervalima. Ako se cijele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načinjene potopljenom površinom, kontaminacije ili utjecaja vlage, ova vrsta obuce prije nego njome nego ude i zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cijele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cijele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cijele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

ВГ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛА – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА

Благодарим Ви, не предходно тестете
ние изработке работни или заштитни обувки
и/или продукт на Вашето место, съответствие с разпоредбите на Регламент 2016/425 на ЕС за ЛПС (лични предпазни средства), както и на изискванията на хармонизираната норма
EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012.

Съответствието на тези заштитни или защитни обувки е гарантирано от европейски орган, акредитиран от ЕЮ за издаването на гресотеното удостоверение: ANCL Servizi Srl – Sezione
LPS – via Arrivabene, 10/B – 21024 Veruggio (PV) – Италия. Физически адрес:
ЗАШТИТНИ СЪОРЪЖЕНИЯ ЗАЩИТИТЕ ОБУВКИ, като са маркирани EN ISO 20345:2011, предлагат най-високото ниво на защита на престопа срещу злополуки от механичен тип, тъй
като са еквивалентни, както по отношение на защитата, така и по отношение на безопасността, на обувки, които са маркирани EN ISO 20345:2011, предлагат най-високото ниво на защита на престопа срещу злополуки от механичен тип, тъй
– на удар от 200 J (тежко, минимално остатъчна височина 1.4 mm) (размер 42)
– на притискане с 15kN (около 1,5 тона); минимално остатъчна височина 1.4 mm (размер 42)
Продуктите са и одобрени изпитания, освен зададените, както е описано в следната таблица:

СИМВОЛ НА ЗАЩИТА	ОСЪБЩЕНИЕТО НА ОБУВКИТЕ	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Затворена пета	0	X	X	X	0	0	X	X
–	Връх, устойчив на удар от 200 J	0	X	X	X	0	0	X	X
–	Подметка с шипове	0	0	0	0	X	0	0	0
FO	Устойчивост на подметката срещу въглеродород	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Абсорбция на енергия в зоната на петата	0	X	X	X	0	0	X	X
WRU	Горна част на обувката от хидрофобен материал, водоустойчив	0	X	X	X	0	0	X	X
P	Устойчивост на пробиване на дното на обувката	0	0	0	0	0	0	0	0
A	Антистатични обувки	0	0	0	0	0	0	0	0
C	Проводими обувки	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Електроизолиращи обувки	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Топоизолираща на дното на обувките	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Изолираща от студ на дното на обувките	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Водоустойчива обувка	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Защита на предходните кости	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Защита на глезена	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Устойчивост срещу срязане на покритието на обувката	0	0	0	0	0	0	0	0
NKO	Устойчивост на топлина на подметката	0	0	0	0	0	0	0	0

СИМВОЛ НА ЗАЩИТА	ОСЪБЩЕНИЕТО НА ОБУВКИТЕ	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Устойчивост срещу подхлъзване върху керамична повърхност, покрит с вода и перлен препарат	0	X	X	X	0	0	X	X
SRB	Устойчивост срещу подхлъзване върху стоманен повърхност, покрит с глицерин	0	X	X	X	0	0	X	X
SRC	СРА + SRB	0	X	X	X	0	0	X	X

дадено лице на механични рискове (въздействие или компресия). Специфичните рискове са обхванати от допълнителни разпоредби, свързани с работата (напр. обувки за пожарникари, обувки за електрически инсталационни обувки, защита срещу нарязвания от верижни триони, защита от разпъване на химикали и разтопен метал, защита за мотоциклетисти, защита за идентифициране и избор на подходиля) задоволителни резултати (или) пазда върху работещите, затова е възможно да се промени, ПРЕДИ УПОТРЕБА, на характеристиките на този модел обувки със съответните изпитания. Прочетете се, преди всяка употреба, внимателно да проверявате обувките, за да се уверите в целостта и функционалността им и да не ги използвате, ако забележите признаци за износване, разпъване, разкъсвания и разлики в двете обувки от чифта.

– Обувката е правилния размер и е удобна при пробване.
– Обувката е правилно поставена на подметката на обувката, компонент за предпазване от убождане, компонент за предпазване на ходилото и глезена (ако е приложено).
– Системата за затваряне е бързо изваждане (ако има такава) функционираща правилно.
– Плътността и релефа на подметката не са нарушени.
– Предварително е да се носят обувки и ходилка, а не да бъдат боси.



Маркировка върху ходилото

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

53 SRC

FLEX

ODL 12345

42 UK – UK 8

05/12

Върху подметката EN 42 – UK 8

Име на производителя

маркировка за съответствие, свързана с Регламент 2016/425 на ЕС

Норма за справка

Изисквания и/или категория на сигурността

Тип или вид обувка

Код на артикула

Номер на ред на производство COFRA

Размер на обувката

Дата на производство (месец/година)

Размер на обувката

ПРИКА И ПОДПЪРЖКА НА ПРОДУКТА: за да се гарантира безопасността на продукта, е необходимо след всяко използване на обувките да се почистват. Прочетете се за премахването на всички следи от прах след всяко използване на обувките във чифта. Специално за горните части от естествена кожа използвайте подходящи продукти базирани на премахване на прах и замърсяване. Не използвайте продукти като бензин, киселини, разтворители и т.н. Оставете обувките да изсъхнат на проветриво място, далеч от източници на топлина.

ОПАСНОСТ НА УСПУГАТА И НА СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА: от употреба от производителя зависи от ежката от вилето, сколата средна и употребата. Отговорност на производителя за безопасността на продукта, преди да излезе на пазара, е да използва подходящи методи, за да се осигури безопасността на продукта. Преди да използвате продукта, прочетете инструкциите за употреба, които са част от продукта. Преди да използвате продукта, прочетете инструкциите за употреба, които са част от продукта. Преди да използвате продукта, прочетете инструкциите за употреба, които са част от продукта.

подплатата трябва да бъдат подкрепени с доказателства (тестове, опит).
– Когато се съхранява при нормални условия (светлина, температура и относителна влажност), датата на излизане от употреба на обувката е:
– 1 години от датата на производство на обувките с горна част от кожа, гума, термoplastични материали и EVA.
– 2 години от датата на производство на обувките с горна част от текстил.
– 5 години от датата на производство на обувките R1 и PU.
– По време на работата, преди да излезете на пазара, е да използва подходящи методи, за да се осигури безопасността на продукта. Преди да използвате продукта, прочетете инструкциите за употреба, които са част от продукта.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОСТРИНАМИТЕ СТЕЛКИ: ако, в момента на закупуване, във вътрешната на обувката е налична стелка от прозрачна стелка, то трябва да бъде сменена с подобна, съставена от производителите. Ако, в момента на закупуване, във вътрешната на обувките не са налични стелки, се гарантира, че качеството на обувките е установено чрез тестове върху обувките без остриани стелки. В случай, че е използвана остриана стелка, различна от оригиналната, снудена от производителя, се налага да се проверят електрическите свойства на обувките.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ: антистатични обувки трябва да се използват в случаите, когато е необходимо да се минимизира риска от акумулиране на антистатичен заряд, като по-нататък, например при работа със чувствително изпаряване, в случаи, когато работите с електрически шок, вред или от други устройства не е напълно елиминирани, трябва да се отбележи обаче, че антистатичните обувки не могат да гарантират достъпна защита от електрически шок, защото те само индицират съпротивление между крака и земята. Ако рискът от електрически шок не е напълно елиминирани е важно да се вземат допълнителни мерки. Тези мерки, както и допълнителните тестове, покрити по-горе, трябва да са част от обикновените практики за проверка и предотвратяване на инциденти на работното място. Практиките за проверка за антистатични свойства, които са част от обикновените практики за проверка и предотвратяване на инциденти на работното място. Практиките за проверка за антистатични свойства, които са част от обикновените практики за проверка и предотвратяване на инциденти на работното място. Практиките за проверка за антистатични свойства, които са част от обикновените практики за проверка и предотвратяване на инциденти на работното място.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАЩИТНИ ВЪРХОВЕ НА ОБУВКИТЕ: при нормални условия на пробване на тези обувки е оценена в лаборатория с помощта на пирон със съспен върх и с диаметър 4.5 mm и сила от 1.00 N. По-силните сили на пробване или използването на пирон със по-малък диаметър увеличават риска от пробване. При тези обстоятелства трябва да се осмисли използването на алтернативни предпазни мерки. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАЩИТНИ ВЪРХОВЕ НА ОБУВКИТЕ:** при нормални условия на пробване на тези обувки е оценена в лаборатория с помощта на пирон със съспен върх и с диаметър 4.5 mm и сила от 1.00 N. По-силните сили на пробване или използването на пирон със по-малък диаметър увеличават риска от пробване. При тези обстоятелства трябва да се осмисли използването на алтернативни предпазни мерки. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАЩИТНИ ВЪРХОВЕ НА ОБУВКИТЕ:** при нормални условия на пробване на тези обувки е оценена в лаборатория с помощта на пирон със съспен върх и с диаметър 4.5 mm и сила от 1.00 N. По-силните сили на пробване или използването на пирон със по-малък диаметър увеличават риска от пробване. При тези обстоятелства трябва да се осмисли използването на алтернативни предпазни мерки.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАЩИТНИ ВЪРХОВЕ НА ОБУВКИТЕ: при нормални условия на пробване на тези обувки е оценена в лаборатория с помощта на пирон със съспен върх и с диаметър 4.5 mm и сила от 1.00 N. По-силните сили на пробване или използването на пирон със по-малък диаметър увеличават риска от пробване. При тези обстоятелства трябва да се осмисли използването на алтернативни предпазни мерки.

RO INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII – A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE


Mulțumim pentru preferința pe care ne-ați acordat-o, alți ales o încălțăminte de Protecție sau de Lucru.
 Acest produs este produs în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele de protecție personală (EP) și este executat conform normelor armonizate EN ISO 20345:2011 sau EN ISO 20347:2012.

Conformitatea acestei încălțăminte de Protecție sau de Lucru este certificată de către un organism european acreditat de CE și eliberare o astfel de atestare: AN.CI. Servizi S.r.l. – Seziune CIMAC – Via Agrigorese 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 0465.
NOTARI PROTECȚIVE: Acesta înlocuiește, dacă e necesar, EN ISO 20345:2011, oțel care mai înalt nivel de protecție a degetelor de la piciorul împotriva riscurilor de tip mecanic, întrucât e dotată cu bombeu metallic care garantează rezistența:
 – la soc de 200 Joule, înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărimea 42)
 – la strivire cu 15 kN (circa 1,5 ton), înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărimea 42).

SIMBOL DE PROTECȚIE	CARACTERISTICI ALTE ÎNCĂLȚĂMINTEI	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012						
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
-	Zona călcâielui închisă	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Bombeu rezistent la un șoc de 200 J	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Talpa cu crampone	-	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Talpa rezistentă la hidrocarburi	X	X	X	X	X	X	X	X	X
E	Absorbire de energie în zona călcâielui	X	X	X	X	X	X	X	X	X
WRU	Rezistența talpii la perforație	X	X	X	X	X	X	X	X	X
P	Încălțăminte anti-statică	-	-	-	-	X	-	-	-	X
A	Încălțăminte conductibilă	X	X	X	X	X	X	X	X	X
C	Încălțăminte electroizolantă	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Protecția talpii la temperaturi ridicate	X	X	X	X	X	X	X	X	X
HI	Protecția talpii la temperaturi scăzute	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CI	Protecție metatarsiene	X	X	X	X	X	X	X	X	X
WR	Protecție a gleznei	X	X	X	X	X	X	X	X	X
M	Capătul rezistent la tăieturi	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AN	Talpa rezistentă la căldură	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CR	Forfecare de sus	X	X	X	X	X	X	X	X	X
HRO	Rezistența la căldură a contacta unic	X	X	X	X	X	X	X	X	X

SIMBOL DE PROTECȚIE	REZISTENȚA LA ALUNECARE e) puțin una din cele 3 cerințe de mai jos trebuie să fie respectată	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012						
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
SRA	Rezistența la alunecare pe sol din ceramică acoperit cu apă și detergent	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Rezistența la alunecare pe sol din oțel acoperit cu glicerină	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rășinilor cu ferăstrău cu lanț, protecția împotriva stropirilor cu substanțe chimice și metale; protecția împotriva tăieturii și algerii încălțăminte (P) adecvate împotriva înțepăturilor angustate. Aceștia se conștientizează prin verificarea și conștientizarea înaintea fiecărei utilizări, pentru a fi verificată integritatea și funcționalitatea. A nu se utiliza dacă observăm orice semne de uzură, desfacerea cusăturii, rupții și diferențe între un pantof și celălalt.
 Nu trebuie să recomandați să verificați și să verificați:
 – mărimea corectă a pantofului și gradul de confort cu ajutorul unui test de potrivire;
 – prezenta protecției pentru degete, a dispozitivului anti-perforare, a protecției pentru metatarsiene și a protecției pentru gleznă (unde este cazul);
 – grosimea talpii și a brantului curbat;
 – Se recomandă purtarea încălțăminte și a șosetelor și nu a umbla desculț.



numele producătorului
 marcaj de conformitate referitor la Regulamentul UE 2016/425
 norma de referință
 cerințe și/sau categoria de securitate
 tipul sau familia încălțăminte
 cod articol
 numărul Comenzii de Confecționare COFRA
 numărul mărimii încălțăminte
 data de fabricație (lună/an)
 numărul mărimii încălțăminte

umiditate relativă, data de uzură a unui pantof este:
 – 10 ani de la data producerii pentru încălțăminte cu fețe din piele, cauciuc, materiale termoplastice și EVA,
 – 5 ani de la data producerii pentru pantofii din PVC,
 – 5 ani de la data producerii pentru pantofii PU și TFU.
 Dacă s-a evitat orice risc de deteriorare, încălțăminte trebuie transportată și păstrată în ambalajul original, într-un spațiu uscat și la temperaturi nu prea înalte. Dacă sunt respectate recomandările de întreținere, este utilă în mediul de lucru indicat și este păstrată într-un spațiu uscat și ventilat, încălțăminte va avea o durată normală (așa cum este indicat mai sus) de exploatare, fără a uzura prematură a talpii, căușelor și cusăturilor.
INFORMAȚII PENTRU ENCLAVĂRI: Dacă, în momentul cumpărării, în interiorul încălțăminte este prezentă o talpă detașabilă furnizată de producător, atunci se poate avea certitudinea că, prestările încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte dotată cu astfel de talpi detașabile. În cazul în care nu înlocuirea acestor talpi detașabile devine o necesitate, aceasta trebuie înlocuită cu una similară furnizată de producător. Dacă, în momentul cumpărării, în interiorul încălțăminte nu există o talpă detașabilă, se poate avea certitudinea că prestările încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte livrată de talpi detașabile. În cazul în care se folosește o talpă detașabilă diferită de cea furnizată la origine de producător, trebuie verificată proprietățile electrice ale combinației încălțăminte/talpă detașabilă.
INFORMAȚII PENTRU ÎNCĂLĂMINTE ÎZOLANTĂ ELECTRICĂ: această încălțăminte nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocului electric deoarece produce doar o rezistență între picior și sol, iar mărimea de rezistență a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată în măsură semnificativă de modul de utilizare, de contaminare și de umiditate. Acesta încălțăminte nu trebuie să fie utilizată când e necesară reducerea la minimum a acumularii de sarcini electrostatice.
INFORMAȚII DESPRE ÎNCĂLĂMINTE ANTI-STATICĂ: Încălțăminte anti-statică trebuie utilizată atunci când trebuie redusă la minimum acumularea de electricitate statică, evitându-se astfel riscul de incendii, de explozii, prin aprinderea substanțelor și a vapourilor inflamabile, în cazurile în care riscul de electrocutare de la un dispozitiv electric sau alte componente sub tensiune nu a fost eliminat complet. Totuși, este de reținut faptul că încălțăminte anti-statică nu poate garanta o protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece aceasta doar induce o rezistență între picior și pământ. În cazul în care riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat, este important să utilizăm măsuri suplimentare. Aceste măsuri, împreună cu testele suplimentare enumerate mai jos, trebuie incluse în verificările regulate pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat faptul că, pentru protecție adecvată, traseul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență electrică mai mică de 1.000 MΩ, în orice moment, în timpul duratei de exploatare a produsului. Ovalarea de 100 Ω este definită ca limita inferioară a rezistenței pentru produsul nou, pentru a putea asigura o anumită protecție împotriva riscului de electrocutare sau incendii, în cazul în care un dispozitiv electric se dovedește a fi defect după cum căldura cu tensiuni de până la 250 V. Totuși, în anumite condiții, utilizatorii trebuie informați asupra faptului că protecția oferită de încălțăminte se poate dovedi insuficientă și că trebuie utilizate alte metode, pentru a găsi protecție utilizatorului în orice moment. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ, prin deformare, contaminare sau prin acțiunea umezelii. Acest tip de încălțăminte nu și va putea îndeplini funcția dacă este purtată și utilizată în medii umeze. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că produsul și să puteți îndeplini funcția sa, aceea de a disipa electricitatea statică și de a oferi o protecție specifică, de-a lungul întregii sale perioade de exploatare. Recomandăm utilizarea să efectueze un test rapid privind rezistența electrică, și să o utilizeze frecvent și la intervale regulate, dacă încălțăminte este în condiții înalte de condiții înalte materialului din care sunt fabricate talpile devine contaminat, utilizatorii trebuie să verifice în permanență o proprietate electrică ale încălțăminte, înainte de a intra într-o zonă de risc. Pe perioada utilizării încălțăminte anti-statică, rezistența talpii trebuie să aibă o valoare astfel încât să nu analizeze protecția oferită de încălțăminte. În timpul utilizării acestora, nu este permisă introducerea vreunui element izolator între partea din interior a pantofului și piciorul utilizatorului. Dacă este introdus un brant între partea din interior a pantofului și piciorul este necesar să se verifice.
INFORMAȚII DESPRE BOMBEUL DE PROTECȚIE ȘI LAMELE ANTI-PERFORAȚIE: Elementele de protecție sunt studiate, în conformitate cu pomele în vigoare, pentru a proteja deosebit de piciorul în caz de cadere accidentală de la înălțime a unor corpuri conținătoare sau talpa piciorului în caz de perforații datorate unor corpuri ascuțite. În conformitate cu normele EN ISO/TOTALIA NUCLEI ÎNCĂLĂMINTEI, CIAH DACTA NU PREZINTĂ RISCI CLASIFICĂBILIZABILE. Protecțiile se pot considera eficiente doar și exclusiv în cazul în care încălțăminte este utilizată în condiții adecvate și în conformitate cu instrucțiunile.
 Rezistența acestui tip de încălțăminte la perforare a fost evaluată în laborator cu ajutorul unui caz cu vârful rotativ, având diametrul de 4,5 mm și asupra caruia a fost aplicată o forță de 1.100 N. Aplicarea unor forțe de găurire mai mari sau utilizarea de cuie cu diametrul mai mic riscorește riscul de perforare. În astfel de situații, trebuie luată în considerare utilizarea unor măsuri preventive alternative.
 Este prezent sunt disponibile două tipuri de șosete anti-perforare în încălțăminte EP. Ele pot fi realizate din materiale metalice sau metalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistență la penetrare înscrise pe încălțăminte, însă fiecare din ele prezintă avantaje sau dezavantaje suplimentare, precum:
 - Inserție metalică: Acestea sunt mai puțin afectate de forma obiectelor ascuțite (de exemplu, diametri, geometrie, ascuțiri), însă din cauza limitărilor de fabricare nu acoperă întreaga suprafață inferioară a încălțăminte.
 - Inserție nesmetalică: Acestea pot fi mai ușoare, mai flexibile și oferă o arie mai mare de acoperire în comparație cu cele metalice, dar rezistența la penetrare poate varia mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit (de exemplu, diametri, geometrie, ascuțiri).
 Pentru mai multe informații despre tipurile de inserții rezistente la perforare prevăzute în încălțăminte vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul indicat în aceste instrucțiuni.
INFORMAȚII DESPRE GARANȚIA PRIVIND PRODUSELE COFRA: COFRA S.r.l. aplică o garanție pentru produsele sale care prezintă neconformități, cu condiția ca acestea să fie utilizate corect, în conformitate cu utilizarea descrisă și conform cu instrucțiunile furnizate în nota informatică. Pentru a putea beneficia de această garanție, clientul trebuie: în caz de neconformitate, să contacteze un centru de servicii clienți, care va analiza și va procedea la RETUR ȘI PLANȘER, va analiza produsele și va continua restabilirea conformității acestora.
 Produsele vor fi excluse din evaluare dacă:
 - Nu sunt înțepate în mod regulat;
 - Nu sunt modificate în orice fel;
 - Prezintă semne de daune externe,
 - Nu sunt folosite în scopuri adecvate.
 - Nu sunt uzate și deteriorate în mod normal a fost atinsă sau depășită.
 - Nu sunt livrate curate pentru analiză.
 - Nu au fost depozitate corect în depozit și prin urmare, nu mai sunt adecvate pentru utilizare.
 În funcție de concluziile analizate privind produsele care prezintă neconformități, COFRA S.r.l. va comunica într-un timp scurt rezultatul analizei, împreună cu orice măsură care trebuie luată pentru remedierea și repararea neconformității.
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE este disponibilă pe site-ul www.cofra.it.

Pe lângă Insușirile de bază există altele prevăzute, cum ar fi cele indicate în următorul tabel:
 X = Insușire obligatorie pentru categoria indicată
 O = Insușire facultativă care se adaugă celor obligatorii, dacă apare pe mărimea.
 Încălțăminte îndeplinește cerințele standard privind rezistența la alunecare a talpii (consultați tabelul de mai sus). Încălțăminte nouă poate avea la început o rezistență la alunecare mică, care crește în timp odată cu rezoluțiile testelor. De asemenea, rezistența la alunecare a încălțăminte se poate modifica, în funcție de gradul de uzură (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri nu garantează lipsa alunecării indiferent de condiții).
 NB: încălțăminte care o are avertisă dispoziția dvs. poate să fie marcată cu unul sau mai multe simboluri din tabel pentru a indica caracteristicile care se adaugă insușirilor de bază. Sunt acceptate doar riscurile pentru care simbolul corespunzător apare pe pantof. Utilizarea accesoriilor neprevăzute la origine poate altera caracteristicile de rezistență și funcțiile de protecție, va rugăm deci să consultați pentru informații serviciul nostru clienți.
INTREȚINEREA RECOMANDATE:
 EN ISO 20345:2011 (cu bombeu anti-soc): protecția, printre altele, împotriva riscurilor mecanice, protecția împotriva riscurilor termice, rezistența la alunecare și comportamentul ergonomic. Riscurile specifice sunt acceptate de reglementările complementare privind locul de muncă (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri, încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rășinilor cu ferăstrău cu lanț, protecția împotriva stropirilor cu substanțe chimice și metale, protecția motociclistilor).
 EN ISO 20347:2012 (cu bombeu anti-soc): protecția, printre altele, împotriva riscurilor mecanice (impact sau compresie). Riscurile specifice sunt acceptate de reglementările complementare privind locul de muncă (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri, încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rășinilor cu ferăstrău cu lanț, protecția motociclistilor).
ÎNGRUIREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI: pentru a asigura cea mai lungă viață posibilă a produsului este necesară menținerea încălțăminte curate după fiecare utilizare. Aveți grijă să eliminați toate urmele de băgănt sau de alte substanțe folosind o perie moale. Pentru fețe din piele, în special, utilizați produse adecvate pe baza de grăsimi sau ceară. Nu folosiți produse ce degrează, cum sunt benzina, acetona, solventii, înălțăminte trebuie să se usuce într-un loc ventilat, departe de sursele de căldură.
DURATA DE FOLOSIRE ȘI ÎMAGAZINAREA ÎNCĂLĂMINTEI: Este definită de către producător o perioadă încheiată de durata de utilizare și de durata de depozitare. Este responsabilitatea fabricanților de a determina toți factorii care pot influența timpul de utilizare și sau alături de protecție (de exemplu, radiații UV, căldură, înțepături, apă, sare, forța de timp ai proprietăților materialelor etc.). Datele de expirație nu mai trebuie să fie dovedite prin susținerea probelor (teste, experiență).
 Când se păstrează în condiții normale (lumină, temperatură și

Bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bir ay da emniyet ayakkabısı seçtiniz.

Bir ürün diğer ürünler gibi ayni şekilde değil, kaymaya dayanım, termal risklere ve ergonomik davranışlarına karşı KKE (Kıssel Koruyucu Ekipman) için 2016/42/5 sayılı AB Yönergesinin hükümlerine uyumlu olarak CE emniyet etiketleriyle değerlendirilerek belirlenen kurallara ve EN ISO 20345:2011 ve EN ISO 20347:2012 yönetmeliklerinin gerektirdiği şartlara uygun olmasıyla işaret taşır.

Bu emniyet ve ayakkabı sağlığını, güvenli kullanım için, sertifikalı düzenleme üzere CEE tarafından akredite edilen bir Avrupa Örgütü tarafından sertifikalandırılmıştır: **A.N.C.I. Servizi Srl – sezzone CIVIAE – Via Zuccherarame 60/b – 22029 Vigevano (PV) – İtaliye Kurum numarası 0465.**

KORUYUCU DONATIM: bu ayakkabılar, EN ISO 20345:2011 işaret taşıyorlar, aşağıda belirtilen mukavemeti garanti eden bir ürünle donatıldıklarından, mekanik risklere karşı ayak pampaklarının en üst seviyede korunması sağlanır.

• 200 Joule darbeye maruz kaldığında, ayağı kalan minimum yükseklik 14 mm dir. (42 Numara)

• 15 tN (yaklaşık 1,5 ton) ile ezildiğinde, ayak kalan minimum yükseklik 14 mm dir. (42 Numara)

Temel şart özelliklerini yanı sıra, aşağıdaki tabelela belirtilenler için farklı özelliklere de önemle vurguluyoruz:

Koruma Sembolü	Ayakkabı Özellikleri	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Kapalı topuk kısmı	O	X	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Burun kısmı 2000 darbe dayanımlı	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	Civil taban	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FO	Hidrokarbürler dayanıklı taban	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
E	Topuk bölgesinde enerji emilimi	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Ayakkabı üst kısmında su geçirime ve su emilimi	O	-	X	X	O	-	X	X	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Tabanda delinmelme mukavemeti	O	-	-	X	O	-	-	X	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatik ayakkabı	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
C	İletken ayakkabı	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elektrik yalıtımlı ayakkabı	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Tabanda sıcaklığı karşıyalım	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Tabanda soğukluğa karşıyalım	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Su geçirime ayakkabı	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Metatarsal kemiklerin korunması	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Bilek koruma	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Ayakkabı üst kısmında kesilme dayanımı	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Tabanın sıcakta temasında dayanım	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

Koruma Sembolü **KAYMA DİRENÇİ** aşağıda yer alan 3 şarttan en az bir tanesi sağlanmalıdır.

SRA Su ve deterjan kaplı seramik yüzeylerde kayma direnci

SRB Gliserin kaplı çelik yüzeylerde kayma direnci

SRC SRA + SRB

Ayakkabıların (KKD) seçimine ve tanımlanmasına, sorumluluk işverene aittir. Bu sebeple, KULLANMADAN ÖNCE, ayakkabıların kullanım alanlarındaki riskleri ve bu alanlardaki gereksinimleri öğrenmek için, emniyet etiketlerini dikkatle incelemeli ve diğer herhangi bir aşırı, dikiş veya yırtılma belirtisi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir. Özellikle, aşağıdaki kontrol edilmesine dikkat çekilir:

- Ayakkabıların doğru olarak olması ve ayakkabıların ve rahat biçimde oturması;
- Parmak korumasının, delinmeyi önleyici korumanın, tarak kemigi korumasının ve bilek korumasının (duruma göre) bulunması;
- Kapatma ve hızlı çıkarma sistemlerinin (varsız) düzenli çalışması;
- Tabanın ve tabanın altına yerleştirilen malzemenin uygun olması;
- Ayakkabı ve çorap giymeleri önerilir. Yalın ayak olunuz önerilmez.



Üreticinin adı
2016/42/5 sayılı AB Yönergesiyle ilgili uyumluluk işaretleri
referans yönetmelikler
güvenlik özellikleri ve veyla kategorileri
ayakkabı tipi veyla sınıfı
ürün kodu
COFRA Çalısma Direktifi numarası
ayakkabı ölçü numarası
ürün tarihi (ay/yıl)
ayakkabı ölçü numarası

ayakkabı için dikklen başlık etiket	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
353 SRC	
563	
FLEX	
ODL 12345	
EJ 42 – UK 8	
05/12	
tabanda	EJ 42 – UK 8

saklandığından, bir ayakkabının emniyet etiketi taşımalıdır. Bu sebeple, KULLANMADAN ÖNCE, ayakkabıların kullanım alanlarındaki riskleri ve bu alanlardaki gereksinimleri öğrenmek için, emniyet etiketlerini dikkatle incelemeli ve diğer herhangi bir aşırı, dikiş veya yırtılma belirtisi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir. Özellikle, aşağıdaki kontrol edilmesine dikkat çekilir:

• Ayakkabıların doğru olarak olması ve ayakkabıların ve rahat biçimde oturması;

• Parmak korumasının, delinmeyi önleyici korumanın, tarak kemigi korumasının ve bilek korumasının (duruma göre) bulunması;

• Kapatma ve hızlı çıkarma sistemlerinin (varsız) düzenli çalışması;

• Tabanın ve tabanın altına yerleştirilen malzemenin uygun olması;

• Ayakkabı ve çorap giymeleri önerilir. Yalın ayak olunuz önerilmez.

Ayakkabıların (KKD) seçimine ve tanımlanmasına, sorumluluk işverene aittir. Bu sebeple, KULLANMADAN ÖNCE, ayakkabıların kullanım alanlarındaki riskleri ve bu alanlardaki gereksinimleri öğrenmek için, emniyet etiketlerini dikkatle incelemeli ve diğer herhangi bir aşırı, dikiş veya yırtılma belirtisi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir. Özellikle, aşağıdaki kontrol edilmesine dikkat çekilir:

• Ayakkabıların doğru olarak olması ve ayakkabıların ve rahat biçimde oturması;

• Parmak korumasının, delinmeyi önleyici korumanın, tarak kemigi korumasının ve bilek korumasının (duruma göre) bulunması;

• Kapatma ve hızlı çıkarma sistemlerinin (varsız) düzenli çalışması;

• Tabanın ve tabanın altına yerleştirilen malzemenin uygun olması;

X = Belirlenen kategori için zorunlu özellikler. O = Zorunlu özelliklere ek olarak ihtiyari özellikler, işaretlerle belirtilmiştir.

AYAKKABILAR, taban kayma direnci standart gerekliliklerini karşılamaktadırlar. (ayakkabıdaki tabloya bakın). Yeni ayakkabı ilk zamanlar test sonucunun gösterdiğinde daha düşük bir kayma direncine sahip olabilir. Ayakkabı kayma direnci aynı zamanda tabanın aşınma durumuyla da değişebilir. Teknik özelliklere uyumluluk, her durumda kaymazlığı garanti etmez.

Önemli Not: elinizde bulunan ayakkabı, tabelela belirtilen temel şart özellikleri ya da ek özellikleri göstermez. Bir ayakkabı, tabelela belirtilen özellikleri taşıyabilir, ancak bu özellikler tabelela belirtilen özellikler üzerinde bulunan sembollere tabanlı olarak risklere karşı koruma sağlar. Orjinalinde önerilmeyen aksesuar kullanımı, koruma özelliklerinde ve mukavemet özelliklerinde değişiklik yaratabilir. Bu sebeple bilgi almak üzere müşteri hizmetleri ile iletişime geçebilirsiniz.

TAVSİYE EDİLEN KULLANIM SEKİLİ: EN ISO 20345:2011 (elzimez burunlu) ile işaretlenmiş belirli riskler ile ilgili tamamlayıcı yönetimler kapsadığından (örn. itiyaveç ayakkabı, elektriksel olarak yalıtılmış ayakkabılar, zincir testereye karşı koruma, kırmayaşarlar ve ergonomi temel sıracımlarına karşı koruma, motosikletler için koruma).

EN ISO 20347:2012 (elzimez burun olmadan); bir kişiyi mekanik risklere (darbe veya sıkışma) maruz bırakmayan faaliyetler için koruma. Belirli riskler ile ilgili tamamlayıcı yönetimler kapsadığından (örn. itiyaveç ayakkabılar, elektriksel olarak yalıtılmış ayakkabılar, zincir testereye karşı koruma, kırmayaşarlar ve ergonomi temel sıracımlarına karşı koruma, motosikletler için koruma).

bu modelin emniyet etiketleri gereksinimlerini karşılamak için, emniyet etiketlerini dikkatle incelemeli ve diğer herhangi bir aşırı, dikiş veya yırtılma belirtisi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir.

ÜRÜNÜN BAKIMI VE MUHAFAZASI: ürünün mümkün olduğunca uzun ömürlü olması için, her kullanımdan sonra ayakkabının temiz tutulması gerekir. Yumşak bir fırça kullanılarak toprak ve diğer malzemelerin kalıntıları gidermeye özen gösterin. Özellikle deri üst kısımlar için yağ veya mum bazlı uygun bir ürün kullanın. Benzin, asit, çözücü vb. yıpratıcı ürünler kullanmayın. Ayakkabı, işi bırakıldıktan sonra, havalandırılan bir yerde kurumaya bırakın.

AYAKKABILARIN KULLANIM ÖMRÜ VE DEPONALANMA SURESİ: üretilen elektrikli süresiz aletlerin zaman zaman ve kullanım etkisine bağlı olarak, kullanım süresi ve veyla koruma seviyesini etkileyebilecek tüm faktörleri belirlemek (örn. UV radyasyonu, sıcaklık, soğukluk, su, tuz, nem, mekanik zorlanma, aşınma) üreticinin sorumluluğundadır. Daha geç son kullanım tarihleri destdeki kritik kanıtla kanıtlanabilir (testler, deneyimler).

Normal koşullar altında (sık, sıcaklık ve bağıl nem)

ET TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE - LUGEDA TÄHELEPANIKULT ENNE KASUTAMIST

Täname, et valisite meie turva- või tööjalatsid.

Käesolev toode kannab märget „CE“ vastavalt PPE (isikukaitsesehendid) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühildustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20347:2012 nõuetele.

Käesolevate turva- või tööjalatsite vastavust tõendab europa orgaan, millel on EL volitus teha tõendi väljastamiseks: AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Identifitseerimisnumber 0465.

KAITSEVÄHENNID: käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitsvat varustele mehaanilist laadi riskide vastu, kuna need on varustatud minadega, mis tagavad vastupiduvuse järgnevale:

- look võimsusega 200 l väiksem jääkkõrgus 1,4 mm (suurus 42)
- look võimsusega 15 kN (ca 1,5 toni) väiksem jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).

Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis ara toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Kinnine tagaosas	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Nina peavastu loogile 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Haaratsitega tallad	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Talla vastupiduvus süvesisikele	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Pealise läbitavust ja veimavust	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	0	-	-	X	0	-	-	X
A	Antistaatilised jalatsid	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Juhtivad jalatsid	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Elektrisolatsiooniga jalatsid	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Jalatsi põhja külmasisolatsioon	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Jalatsi veekindlus	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Jalakaits kaitse	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Palkkude kaitse	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Pealise lõhkekindlus	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Talla vastupiduvus kuumuskohtadele	0	0	0	0	0	0	0	0
HL	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest allolavast 3 nõudest	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keramiisil pinnal	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRB	Libisemiskindlus glütserooliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Antud kategooriale kohustuslik nõue
0 = Kohustuslike nõuete täiendavate tehnikohustuslik nõue, kui see on ara toodud märgistuses.

Jalatsid vastavad libisemisvastase normide nõuetele (vaata eelmist tabelit). Uued jalatsid võivad algselt olla väiksema libisemiskindlusega, kui testitulemused viitavad jalatsi libisemiskindlusele võib sarnuti varieeruda vastavalt tulla külmasisolatsiooni. Nõuete vastamine ei garanteeri täielikku libisemiskindlust kõikides tingimustes.

NI teie kasutades olemas jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavad omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümboolid on jalatsi näha. Originaaltoote mitte ette nähtud lisandid võivad vastupiduvust ja kaitsesomadusi muuta - selisel juhul palume teil kasutada lisateavet meie klientidele.

SOOVITATAVAST KASUTUSALAAD: EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliste ja muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste ohtude eest. Teatud ohtude hõlmab selleksa teostatud regulatsiooni (nt teleritõrja saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettse välgust, kemikaalide, sulametalite laadude ja mootorratturite eest).

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliste ohtude (loogi või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohtude hõlmab selleksa teostatud regulatsiooni (nt teleritõrja saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettse välgust, kemikaalide, sulametalite laadude ja mootorratturite eest).

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliste ohtude (loogi või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohtude hõlmab selleksa teostatud regulatsiooni (nt teleritõrja saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettse välgust, kemikaalide, sulametalite laadude ja mootorratturite eest).

laadude ja mootorratturite eest).

Oige/sobiva jalatsi (IKV) leidmise ja valimise vastustus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatud ENNE KASUTAMIST kontrollida käesoleva jalatsimudeliga olemas sobivust oma vajaduste, Eriti on soovitatav kontrollida jalatsite enne iga kasutuskorda, et vältida nende teravilkkuse ja töökorras, ning neid mitte kasutada, kui need peaksid olema nähtaval kulunud, omlusened olema lahti, rebitud või kui nad erinevad teineteisest.

Eriti on soovitatav kontrollida:

- Proovida jalatsi mugavust ja õiget suurust;
- et oleks olemas varbakaitse, labimastavastava seade, jalapealne ja kannakaitse (kui varustuse);
- et sulgenimis ja kiireenaldamisüsteemid oleksid korras (kui varustuse);
- tulla ja tallareljeeli pakust;
- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajala.

COFRA

CE

tootja nimi
CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425

Jalatsite sisse
omeldud
trükitud etikett

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tootja nimi
S3 SRC	tugijalatsid
563	nõuded ja/või ohusastamed
FLEX	jalatsi tuup või mudel
ODL 12-345	antikli kood
EU 42 – UK 8	COFRA seerianumber
05/12	jalatsi suurusnumber
EU 42 – UK 8	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
	jalatsi suurusnumber

õhnikusis) hoitava kingi kulumise kuupaev on:

- 10 aastat alates tootmiskuupaevast jalatsite puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.

- 5 aastat alates tootmiskuupaevast PVC-jalatsite puhul.

- 5 aastat alates tootmiskuupaevast PU- ja PVC-jalatsite puhul.

Kvaliteedi parandamiseks on soovitatav transportida jalatsiteid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsiteid on vastavalt hoolitud, kasutatud ettenähtud töökooskonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis säilivad jalatsid oma lubatud eluaia (üldtoodud viisi), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liigseid kahjuks.

INFORMATSIOON EEMALDATAVA TALDADE KOHTA: Kui ostmise hetkel on jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatava tallad , on tagatud see, et jalatsite tõukindlus on määratud neid asendama tootjal saadud samasuguse tallaga. Kui ostmise hetkel jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatava taldu ei ole, on tagatud see, et jalatsite tõukindlus on määratud neid asenda eemaldatava talda teinud vastavalt. Kui kasutatakse eemaldatava talda, mis erineb tootja poolt lisatud taldest, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talla kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

INFORMATSIOON ELEKTRISOLATSIOONIGA JALATSITE KOHTA: teatud jalatsid ei suuda tagada piisavat kaitsvat elektrisolatsiooni vastu kuna tekitavad vaha tallakite jala ja tallade vaheline niiskus sellele võivad seada tüüpi jalatsite elektritakistus oluliselt muuta nende kasutamise, kontaminatsioon ja niiskuse. Täolis jalatsite ei tohi kasutada kui on vaja vahendada miinimumini elektrostaatilise laengu kogunemist.

ANTISTAATILISED JALATSID: antistaatilised jalatsid on mõeldud kasutamiseks, kui on vajalik minimeerida elektrostaatilise laengu kogunemist ja vähendada tolmu, kui tegemist on kergetüüpiliste ainetega ja autudega ja muud elektrilaengu allikad ei ole täielikult elimineeritud. Oligu märgitud, et antistaatilised jalatsid ei garanteeri täielikku kaitsvat elektriloogi vastu, sest nad on ainult takistiks jala ja maapinna vahel. Kui elektroloogi oht ole täielikult kõrvaldatud, siis peab kasutusele võtma lisatööd. Need meemid ja alpool kirjeldatud lisatööd peaksid olema iga töökohta talviste kontrollide hulgas. Kogemusi on näidanud, et antistaatiliste omaduste säilitamiseks peab tootja läbi elektritakistus olema kogu toote eluaja vältel väiksem kui 1000 MΩ. Uue toote takistus alumine määr on 100 kΩ, mis annab kaitsva ohtu elektriloogi või tule vastu, juhul kui kuni 250 V voolutugevusega elektrivälja tekitab ohusastade defektiveks. Eriti ettingimustes töötades, peaksid kasutajad olema informeeritud, et kindel pakutavast kaitsest ei pruugi piisata ning nende kindlaid peaksid kasutama lisakaitsevahendeid. Jalatsite elektritakistus võib oluliselt muutuda painutamise, määrdumise või niiskumise korral. Seda liiki jalatsite ei fuida oma funktsiooni, kui need kanda ja kasutada niisketes tingimustes. Seeaga tuleb tagada pidevalt kontrollida, et toode on võimeline oma funktsiooni täitma ja hajatama jääkenergiat kogu oma kasuliku eluaja vältel. Selleks soovitate teha elektritakistus pistelise kontrolli sagades ja regulaarse ajavahemike järel. Kui jalatsiteid on kasutatud tingimustes, millel kaigus jalatsite tallad on saastunud, siis peavad kasutajad talu kontrollima jalatsi elektrilisi omadusi enne ohusiooni sisenemist. Antistaatiliste jalatsite kasutamise ajal ei tohi tulla takistus kuni 1000 MΩ jalatsite pakutavast kaitsest. Kasutamise ajal ei tohi jalatsi sisestalla ja kasutaja jala vahele panna ühtegi isoleerivat materjali. Kui sisestalla ja jala vahele on pandud veel üks sisestall, siis tuleb jalatsi / sisestallade kombinatsiooni elektrilisi omadusi eraldi testida.

INFORMATSIOON KAITSEVÄHE NINADE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA: jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud vastavalt kehitatele standarditele, varvaste kaitses olevald esemetele ja muudele ohtudele, mis võivad tekkida jalatsite kasutamise ajal. Torkekaitse on tavaliselt loogi või torke lööki ja/või torve, VAHETAGE JALATSI PARASIT ALATI VÄLJA, SEDA KA JUHUL, KUI SELLE EI OLE NÄHTAVAVAD KAHJUJUUSTI. Kaitses on tihedalt ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kantakse õieti ja see on korralikult kinni.

Selle jalatsi läbitorkekindlus on uuritud laboris kasutades 4,5 diameetrise läbimõõduga kärbitud otsaga naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimine või väiksema diameetriga naelad suurenevad lõhkete ohtu. Sellises olukorras tuleb mõelda alternatiivsete eelvaatamisabinõudele.

Teave meil kaitses, torke ja avarõhke sissetungimist takistavad PPE-jalatsid. On olemas ni metallist ja mitte-metallist tüüpe. Mõlemad tüübid vastavad penetratsioonitakistus standardi miinimumnõuetele kuni nel kõrgel ja erinevad eelised ja puudused, mis on kirjeldatud järgmistel ridadele.

Metall: On vahem mõjutatud, sellel mitme liigse kujuga on terav esine/õht (nt diameeter, geometria, tarvus) kuid kuna jalatsivalmistamisel on piiratud ei hõlma see kogu kinga allaosa. Mitte-metall: Võib olla kergem, paindlikum ja taga suurema kateela võrreldes metalliga, kuid penetratsioonitakistus erineb, kõik oleme terava eseme kujust (st diameeter, geometria, tarvus).

Lisateavet selle kohta, milliseid penetratsioonitakistusi sinu jalats pakub või ühendatud tootja või tarnija, mis on kirjutas juhendite.

COFRA TOODETE GARANTIVÄHE: COFRA s.r.l. kohaldab oma toodetele, millel on vastavuse suhtes puudujätk, garantii, kui need kasutatakse õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taastesebe olevatele juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevalistav korral võtma ühendust klientide teenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE ASJAS, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehita.

Toode ei hinnata, kui:

- need ei hooldata aeg-ajalt;
 - need on kasutamise ajal muudetud;
 - need on välistatud kahjustused;
 - need pole kasutatud sobival eesmärgidel;
 - need on kulunud ja nende tavaline kasutusiga on möödunud või ületatud;
 - need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
 - need pole meie laos hoitudud õigesti ja seega need pole enam kasutuskoõlblikud.
- Tulenevalt vastavuse ja mitte vastavate toodete analüüsist teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmist, mida on vaja mistahes mittevastavate parandamiseks. VASTAVUSDEKLARATSIOON on saadaval veebisaidil www.cofra.it

SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenje ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa ANCL Servizi Srl – Sezione CIMAČ – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikatori broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: posto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala:

- za udar do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zadržajem od 14 mm (broj 42)
- za snage sabijanja izmerene do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42)

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOŠNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Pojlje zatvorenog ležišta	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Don sa kramponima	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Otpornost na mazut	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Apsorbovanje energije na delu plete	O	X	X	X	O	X	X	X
WR	Vodootpornost gornjišta	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na prodiranje	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatička zaštita	O	X	X	X	O	X	X	X
Cl	Provljivajuća obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
V	Strojno izlovena obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplotna izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodootporna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Metarazalna zaštita	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Obuća sa zaštitom članka	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Gornjište otporno na sečenje	O	O	O	O	O	O	O	O
AO	Otpornost spojnog donosa na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
SYMBOL OZNAKE	OPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
	Jedan od tri zahteva jedinice mere će biti ispunjen	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom								
SRC	SRA + SRB								

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;
O = opcionalni, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je oznaka izabrana.

Obuća ispunjava standardne zahteve za otpornost donosa na klizanje (podjednako zahtev gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuje rezultat ispitivanja. Otpornost obuće na klizanje takode može da se promeni u zavisnosti od pohabanosti donosa. Usklađenje sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

NAPOMENA – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje table koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodataka kao da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

PREPORUČENA UPOTREBA: EN ISO 20345:2011 (sa ojačanjem na prstima): između ostalog, pruža zaštitu od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštitna od poverća motornom testerom, zaštitna od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motoklizanje).

EN ISO 20347:2012 (bez ojačanja na prstima): zaštitna za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštitna od poverća motornom testerom, zaštitna od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motoklizanje).

uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motoklizanje. Identifikovanje i odabir odgovarajuće LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, deformiteta i mehaničkih oštećenja.

- Posebno ističemo da proverite:
- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probanjem;
 - prisustvo zaštite prstiju, uređaja protiv probijanja, metarazalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primenljivo);
 - pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
 - dobnu dozu i vreme ispoljavanja;
 - preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

		Naziv proizvođača	
		oznaka usaglašenosti povezana sa Uredbom (EU) 2016/425	
Oznake na gornjištu	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Referenca standarda	
	S3 SRC	Zahtevi i/ili kategorija zaštite	
	563	Vrsta obuće	
	ODL.12345	Ankral	
Oznake na donju	EU 42 – UK 8	Broj serjski broj	
	05/12	Datum proizvodnje (mesec/godina)	
	EU 42 – UK 8	Broj	

ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuće čistite posle svake upotrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gorjilo sloj od kože, koristite odgovarajuće proizvode (kao što su sredstva za čišćenje) za uklanjanje supstancu kao što su petrolej, kiseline, rastvorji, itd. Obuću usište na proventnom mestima, dalje od izvora toplota.

VEŠE TRAJANJA – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača obuća je vreme od uticaja vremena, okoline i upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, voda, itd.). Sve vanjski faktori svojstva materijala (td.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskuštvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarlosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.
 - 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
 - 5 godine od datuma proizvodnje PU i FTU cipele.
- Ove vreme izbeležiti na odgovarajućim mestima, ova obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na svom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i proventrom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donosa, gornjišta i zavisaka.
- NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE** – ukoliko pri kupovini obuće već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebiti veće ove zaštitne obuće definisan odredbenim uslovima. Ove uloške treba da se vade u vrstu uložaka koji se vade. U slučaju da je potrebno zamenski uloške, oni moraju biti zamenski slična koje isporučuje proizvođač. Ukoliko pri kupovini nema uložaka koji se vade, možete biti sigurni da je upotrebiti veće ove zaštitne obuće definisan sprovedenjem ispitivanja obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.
- NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRICNOM ISOLACIJOM** – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona stvaraju otpor samo između stopala i donosa, stvaraju električni otpor takve obuće može da se značajno izmenji njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlažnom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumulirane elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno manjati sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primeri paljivih supstanci i isparenja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova napajanih nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuće ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona sama stvaraju otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena, treba da budu delo redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše li kao donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada radi pri naponu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koju pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osobe koja je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vode. Ova vrsta obuće neće izvršiti svoju funkciju ukoliko nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod spirovodi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboji odveli i kako bi se obezbedila specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da koristite često i u redovnim intervalima sprovedite testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljeni donosi, osoba koja je nosi mora vode da proveriti električnu svojstvu obuće pre nego što uđe u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donosa obuće i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donosa obuće i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električna svojstva kombinacije obuće / unutrašnjeg donosa.

INFORMACIJE O NAVLAKAMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNIM DONOVIMA OTPORNIM NA PRODIRANJE – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. **NAPOMENA:** U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamenski obuća IAKO NIJE PRIMETNO NIŠKI OŠTEĆENJE. Zaštita je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana. Otpornost ove obuće na prodiranje je procenjena u laboratoriji korišćenjem eksera sa zarubljenim vrhom prednika 4,5 mm i snagom od 1.100 N. Veća snaga bušenja ili korišćenje eksera manjeg prenika povećava rizik od probijanja. U takvim uslovima je potrebno razmotriti alternativne preventivne mere.

Za LZO obuću su trenutno dostupne dve generičke vrste uložaka otpornih na prodiranje – vrsta od metalnih i vrsta od nemetalnih materijala. Obe vrste ispunjavaju minimalne zahteve za otpor na prodiranje standarda koji je označen na ovoj obući, ali imaju i dodatne prednosti ili mane, uključujući, na sledeće:

- Vrsta od metalnog materijala: na nju manje utiče oblik oštrog predmeta / opasnosti (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina), ali zbog ograničenja u pravljenju obuće ne pokrivaju citavi deo obuće.
- Vrsta od nemetalnog materijala: može biti lakša, fleksibilnija i da pruža veći pokrivenost kada se uporedi sa metalnom, ali otpornost na prodiranje može više da varira u zavisnosti od oblika oštrog predmeta (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina).

- Za više informacija o vrsti uložaka otpornog na prodiranje koji se nalazi u vašoj obući, molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača koji je naveden u ovom uputstvu.
- INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐA KOMPANIJE COFRA** – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kako bi mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostataka usklađenosti, da kontaktira našu pomoćnu službu i pruži veće prosta koje uključuju: nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama i koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.
- IZJAVA O USAGLAŠENOSTI je dostupna na web lokaciji www.cofra.it.**

SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Děkujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zakúpili ste si Pracovnú alebo Ochrannú obuv. Tento produkt nesie značku EN 202. Jeho prechod zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Táto pracovná alebo ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydávaný autorizovanými európskymi orgánmi, akreditovanými EÚ: AN, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465. OCHRANNÉ PRÁČOVNÉ TOPÁNKY, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nočí mechanickými rizikami, nakoľko majú bezpečnostnú špičku, ktorá garantuje odolnosť voči: - nárazu 200 J (minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42) - tlaciu 15 kN (cca. 1,5 tony) (minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42). Ďalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Uzavretá oblasť päty	SB	S1 S2 S3
-	Špička odolná voči nárazu 200 J	X	X X X
-	Hradzka s hĺbkovým profilom	X	X X X
FO	Odolnosť voči uhľovodíkom	O	X X X
E	Energia pohlcujúca páda	O	X X X
WRU	Odolnosť zrážok voči prieniku a absorpcii vody	O	X X X
P	Podrážka odolná voči prepichnutiu	O	- X O
A	Antistatická obuv	O	X X X
C	Vodivá obuv	O	O O O
-	Elektricky izolačná obuv	O	O O O
HI	Teplene izolačná podrážka	O	O O O
CI	Podrážka izolovaná voči chladu	O	O O O
WR	Obuv odolná voči vode	O	O O O
M	Ochrana proti nárazu	O	O O O
AN	Ochrana členku	O	O O O
CR	Zväzok odolný voči porazeniu	O	O O O
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
OCHRANNÝ SYMBOL	ODOLNOSŤ VOČI POSYKNUTIU	SB	S1 S2 S3
SRA	Obuv musí byť splnená minimálne jedna z nasledujúcich požiadaviek	X	X X X
SRB	Obuv musí byť splnená minimálne jedna z nasledujúcich požiadaviek	X	X X X
SRC	Obuv musí byť splnená minimálne jedna z nasledujúcich požiadaviek	X	X X X

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii
 O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená.
 Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči posyknutiu na podlahe (voči predmetom, ktoré padajú). Nová obuv musí mať spočiatku nižšiu odolnosť proti posyknutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči posyknutiu sa môže meniť podľa toho, ako je opotrebovaná podrážka. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie nezáručuje, že za zdaných podmienok neprejde k posyknutiu.
 Něk: vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú jej základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Vyznačené neoriginaľné doplnky by mohli zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie; preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.

pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej plvi, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti ostrému predmetu, ochrana motocyklistov). Za výber vhodného typu pracovnej ochrannéj obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám.
 Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozprávania, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou.
 Obzvlášť odporúčame skontrolovať:
 - správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi;
 - prítomnosť bezpečnostnej špičky, mechanizmu ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú)
 - správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyuzatia (ak nim obuv disponuje);
 - hrúbku podrážky a jej členenie.

ODPORUČENÉ POUŽITIE: EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou špičkou) ochrana proti mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči posyknutiu, ergonomia.
 Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej plvi, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej špičky) ochrana pri atmosférických podmienkach na báze tvrdých jzískam (náraz, stlačené).

Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej plvi, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej špičky) ochrana pri atmosférických podmienkach na báze tvrdých jzískam (náraz, stlačené).



Názov výrobku
Označenie zhody s nariadením UE 2016/425
Referenčná norma
Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória
Druh obuvi
Kód výrobku
Číslo objednávky u výrobcu Cofra
Veľkosť obuvi
Dátum výroby (mesiac/rok)
Veľkosť obuvi

EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
S3 SRC
563
FLEX
ODL 12345
EU 42 - UK 8
05/12
EU 42 - UK 8

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Ďalšie body použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti). Ak je obuv uzatváňaná v štandardných podmienkach (teplota, vlhkosť), jej životnosť je nasledovná:
 10 rokov od dátumu výroby (pri obuvi so zvrškom zo kože, gumy, termoplastických materiálov a EVA (ethylénilenvylacetát)
 5 rokov od dátumu výroby (pri obuvi z PVC)
 5 roky od dátumu výroby (pri obuvi z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán)
 Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv sa mála pripravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo znehodnotila.

INFORMÁCIE O ODIMINATELNÝCH VLOŽKACH: ak je v momente nákupu u topánkach odimnatelná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odimnatelnou vložkou. V prípade, že odimnatelná vložka vošlo bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánkach nie je odimnatelná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odimnatelnou vložkou. V prípade, že sa použije odimnatelná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcu, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odimnatelnou vložkou.

INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ IZOLAČNEJ OBUVI: táto obuv môže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a navyše elektrický odpor tejto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov.
INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI: antistatická obuv by sa mála používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zabraňuje riziku vzniku statickej energie z horľavých látok a ich výparov, av prípade, keď nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického spotrebiča, alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemože zaručiť adekvátnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programov prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických opatrení, držač výrobu produktu za normálnych okolností musí mať elektrický odpor nižší než 1.000 MΩ (ohm) na každý výrobok počas životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako spodný limit elektrického odporu nového výrobku, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiariu, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, znečistenia, alebo ošetrovaním obuvi. Obuv neplní svoju funkciu, ak je používaná vo vlhkom prostredí. Nasledne je vhodné sa uistiť, že výrobok je schopný plniť funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a funkciu ochrany počas celej doby životnosti. Užívateľovi obuvi sa odporúča vykonať skúšku elektrického odporu na mieste, kde vzniká, a opakovať ju v pravidelných či časových intervaloch. Ak sa výrobok používa za podmienok, ktoré sú kómovými podmienkami, prílišne a pokrývajú plochu, ale vzhľadom na to, že životnosť obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas používania antistatickej obuvi musí byť odolnosť povrchu látok, aby nenarušovala účinnok ochrany poskytovanú obuvou. Počas používania obuvi nesmie byť vížený žiadny izolčný prvok medzi chodidlom a stielkou obuvi. Ak by bola vložka vložka medzi stielkou a chodidlom, je treba skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie vložka/topánka.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH ŠPIČKACH A ANTIPEKFORAČNÝCH STIELKACH: ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov nočí v prípade náhodného pádu tuhých predmetov zhora alebo na ochranu chodidla pred prepichnutím ostrými predmetmi (napr. predmetmi, ktoré sú ostré a/alebo nárazu. JE TREBA OBUVI VYMNÍŤ, AJ KED NEVYKÁŽUJE VIDITEĽNÉ ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinne vyhradené iba za podmienok správneho nosenia a snurovania obuvi.

Keďže kategória OOP sú aktuálne dostupné dva všeobecne typy vložiek odolných proti prepichnutiu, jedny sú z kovových a druhé z nekovových materiálov. Obva spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každá z nich má odlišné vzhľadovo alebo nevhodno vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej vplyvné tvarom ostrého objektu (bezpečnostným (t. j. priemerom, tvárom, ostrnosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokrývajú celú špičku časť tohto objektu. Nepravdepodobne sa s kovovými vložkami budú používať, pretože ak pokrývajú plochu, ale vzhľadom na to, že životnosť obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Ostrého objektu (bezpečnostná (t. j. priemeru, tvárom, ostrnosť). Ďalšie informácie o type vložiek odolných proti prepichnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.
INFORMÁCIE O ZARÚČENÝCH PODMIENKACH COFRA COFRA S.r.l.: aplikuje na záruku na svoje chybné výrobky za predpokladu, že sa podrobujú správne v súlade s plánovaným používaním a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal vyzáti záruku, je potrebné kedykoľvek kontaktovať Zákaznícky Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyhodnotenia bude poskytnutá oprava či náhrada.
 Naša sa nevzťahuje na výrobky, ktoré: neboli pravidelne ošetrované; boli pozmienené v priebehu používania; vykazujú vážnejšie poškodenia; neboli používané na príslušné účely; sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli jeho dobu životnosti; boli doručené výrobcu na analýzu znečistené; neboli správne uschované a stali nevhodnými na používanie.
 V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA S.r.l. v krátkom čase vyzoomie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov.
VYHLASENIE O ZHODE je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it.

STANDARDS

Regulation (EU) 2016/425	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
EN ISO 20344:2011	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
EN ISO 20345:2011	Personal Protective Equipment – Safety footwear
EN ISO 20346:2014	Personal Protective Equipment – Protective footwear
EN ISO 20347:2012	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
EN ISO 13287:2012	Specifications and test methods for determination of slip resistance
CEI EN 61340–5–1:2008	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
EN ISO 17249:2013	Chainsaw cut resistant footwear
EN 15090:2012	Footwear for firemen
EN ISO 20349:2010	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

SAFETY CATEGORIES

A	Antistatic footwear	EN ISO 20345:2011 Footwear with toe protection against 200 J impact	SB	–
E	Energy absorption of seat region		S1	A + FO + E
FO	Resistance to fuel oil of outsole		S1 P	A + FO + E + P
P	Penetration resistance		S2	A + FO + E + WRU
HRO	Resistance to hot contact of outsole		S2 P	A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole)
CI	Cold insulation of sole complex		S3	A + FO + E + WRU + P
HI	Heat insulation of sole complex		S4	A + FO + E + Leakproofness
WR	Water resistant footwear		S5	A + FO + E + P + Leakproofness
WRU	Water resistant upper		OB	–
M	Metatarsal protection		O1	A + E
AN	Ankle protection	EN ISO 20347:2012 Non safety shoes	O1 P	A + E + P
CR	Cut resistance of upper		O2	A + E + WRU
SRC	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		O3	A + E + WRU + P
			O4	A + E + Leakproofness
			O5	A + E + P + Leakproofness

a member of
SATRA
TECHNOLOGY
CENTRE



ANSI **CE**

CIMAC n° 0465
VIA AGUZZAFAME
60/b, 27029
VIGEVANO (PV) I

edition
February 2019



B O R N T O W O R K

COFRA S.r.l.
Via dell'Euro, 53-57-59
76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro

www.cofra.it

UNLESS MISPRINT ERROR

THIS DOCUMENT IS WITHOUT
PREJUDICE AND IS NOT VALID
AS A CONTRACT